叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 字母表的故事(the Story Of The Alphabet) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

字母表的故事(The Story of the Alphabet)
第1/1页

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːbuk] , [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] , [baɪ]['ɒtəʊ][ef] . [ˌiː'dʒiː]

The	Project	Gutenberg	eBook	,	The	Story	of	the	Alphabet	,	by	Otto	F	.	Ege
这	项目	古腾堡	电子书	,	这	故事	的	这	字母	,	经过	奥托	F	.	埃格

古腾堡计划电子书《字母表的故事》，作者：奥托·F·埃格

[nəʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['ɪntənet] ['ɑːkaɪv] .

Note	:	Images	of	the	original	pages	are	available	through	Internet	Archive	.
笔记	:	图片	的	这	原来的	页面	是	可用的	通过	互联网	档案	.

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / ['ɑːkaɪv] . [ɔːg] / ['diːteɪlz] / storyofalphabet00egeorich

See	https	:	/	/	archive	.	org	/	details	/	storyofalphabet00egeorich
看	https	:	/	/	档案	.	组织	/	细节	/	storyofalphabet00egeorich

参见 https://archive.org/details/storyofalphabet00egeorich

[ðə; ði]

The
这

这

['stɔːri] [ɒv; əv]

STORY	OF
故事	的

故事

[ðə; ði]

the
这

这

['ælfəbet]

ALPHABET
字母

字母

[baɪ] ['ɒtəʊ] [ef] . [ˌiː'dʒiː]

By	OTTO	F	.	EGE
经过	奥托	F	.	埃格

作者：奥托·F·埃格

[ðə; ði] ['kliːvlənd] [skuːl] [ɒv; əv] [ɑːt]

The	Cleveland	School	of	Art
这	克利夫兰	学校	的	艺术

克利夫兰艺术学院

“ ['meni] [θæŋks] [tuː; tə][əʊld]['kædməs] ,

“	Many	thanks	to	old	Cadmus	,
“	许多	谢谢	到	老的	卡德摩斯	,

“非常感谢老卡德摩斯，

[huː] [meɪd] [ˌjuː 'es][hɪz; ɪz] ['detəz]

Who	made	us	his	debtors
WHO	制成	我们	他的	债务人

谁使我们成了他的债务人

[baɪ] [ɪn'ventɪŋ] , [wʌn] [deɪ] , [ðəʊz]
By **inventing** **,** **one** **day** **,** **those**
经过 发明 , 一 天 , 那些

通过发明，有一天，那些

['kæpɪt(ə)l] ['lɛtəz] .
CAPITAL **LETTERS** **.**
首都 信件 .

大写字母。

″ — [sæks]
″ **—** **Saxe**
″ — 萨克斯

——萨克斯

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED **BY**
已发布 经过

出版方

['nɔ:mən] [ti:] . [ə; eɪ] . ['mʌndər] & [ˌsi: 'əʊ] .
NORMAN **T** **.** **A** **.** **MUNDER** **&** **CO** **.**
诺曼 T . 一个 . 哞哞 & 一氧化碳 .

诺曼·塔·蒙德公司

['printərz]
Printers
打印机

打印机

['bɔ:ltɪmɔ:(r)] , ['meərilənd]
BALTIMORE **,** **MARYLAND**
巴尔的摩 , 马里兰州

马里兰州巴尔的摩

['kɒpiraɪt] - [baɪ]
Copyright **1921** **by**
版权 - 经过

版权所有 1921 年

['nɔ:mən] [ti:] . [ə; eɪ] . ['mʌndər] & [ˌsi: 'əʊ] .
Norman **T** **.** **A** **.** **Munder** **&** **Co** **.**
诺曼 T . 一个 . 哞哞 & 合作 .

Norman TA Munder & Co.

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ælfəbet]
THE **STORY** **OF** **THE** **ALPHABET**
这 故事 的 这 字母

字母的故事

[ɪts] [ˌi:və'lu:ʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt]
Its **Evolution** **and** **Development**
它是 进化 和 发展

其演变与发展

[du:; də] [ju:; jʊ] [nəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [ə; eɪ] [bi:] [si:z] ?
Do **you** **know** **your** **A** **B** **C's** **?**
做 你 知道 你的 一个 B CS ?

你知道字母A、B、C吗?

[iːtʃ] ['letə(r)] ['kærəktə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['prez(ə)nt]

Each	Letter	Character	Has	a	History	and	a	Reason	for	Its	Present
每个	信	特点	有	一个	历史	和	一个	原因	为了	它是	展示

[fɔːm] .

Form	.
形式	.

每个字母字符都有其历史和现在形式的由来。

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ælfəbet] ?

Have	you	Ever	Questioned	the	Origin	and	Significance	of	the	Alphabet	?
有	你	曾经	被质问	这	起源	和	意义	的	这	字母	?

你是否曾质疑过字母的起源和意义?

['aʊə(r)] [træn'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['bɑːbərɪzəm] [tuː; tə] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]

Our	transition	from	barbarism	to	civilization	can	be	attributed	to	the
我们的	过渡	从	野蛮	到	文明	能	是	归因于	到	这

['ælfəbet] .

alphabet	.
字母	.

我们从野蛮状态向文明状态的转变可以归功于字母。

[ðəʊz] [greɪt] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [dɪs'kʌvəri] [ænd; ənd] [ɪn'venʃnz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

Those	great	prehistoric	discoveries	and	inventions	such	as	the	making	of	a
那些	伟大的	史前	发现	和	发明	这样的	作为	这	制作	的	一个

['faɪə(r)] ,

fire	,
火	,

那些伟大的史前发现和发明，例如生火，

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [tuːlz] , [ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æks(ə)l] ,

the	use	of	tools	,	the	wheel	and	the	axle	,
这	使用	的	工具	,	这	车轮	和	这	轴	,

工具的使用、车轮和车轴

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['aʊə(r)] ['mɒd(ə)n] ['mɑːvələs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [stiːm] [ænd; ənd] [ɪˌlek'trɪsəti] [peɪl]

and	even	our	modern	marvelous	applications	of	steam	and	electricity	pale
和	甚至	我们的	现代的	奇妙	应用程序	的	蒸汽	和	电	苍白

['ɪntuː] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] [wen] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ælfəbet] .

into	insignificance	when	compared	with	the	power	of	the	alphabet	.
进入	微不足道	什么时候	比较的	和	这	力量	的	这	字母	.

即使是我们现代对蒸汽和电力的奇妙应用，与字母的力量相比也显得微不足道。

['sɪmp(ə)l] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ə'pɪəz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ə'kʌstəmd] [juːz] [ɒv; əv] ['eɪdʒɪz] ,

Simple	as	it	now	appears	after	the	accustomed	use	of	ages	,
简单的	作为	它	现在	出现	后	这	习惯	使用	的	年龄	,

经过多年的习惯使用，它现在看起来虽然很简单，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] ,

it	can	be	accounted	not	only	the	most	difficult	,
它	能	是	已记录	不是	仅有的	这	最多	难的	,

这不仅可以被认为是难度最大的，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [məʊst] ['fruːtf(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ɐtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['ɪntəlekt] .

but	also	the	most	fruitful	of	all	the	achievements	of	the	human	intellect	.
但	还	这	最多	卓有成效	的	全部	这	成就	的	这	人类	智力	.

但它也是人类智慧所有成就中最富有成果的。

[mæn] [lɪvd; 'laɪvd] [baɪ] “ [bred] [ə'ləʊn] ” [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ælfəbet] [ˌʌn'təʊld] ['eɪdʒɪz] ,

Man	lived	by	“	bread	alone	”	and	without	the	alphabet	untold	ages	,
男人	居住地	经过	“	面包	独自的	”	和	没有	这	字母	不明	年龄	,

人类在很长一段时间里只靠面包生活，而且没有文字。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [ˌælfə'betɪk] ['sɪstəm] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][θriː] , - [j'iəz] .

and	with	a	practical	alphabetic	system	not	more	than	3	,	000	years	.
和	和	一个	实际的	字母	系统	不是	更多的	比	3	,	-	年	.

而实用的字母系统出现的时间不超过3000年。

[səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [wɒz; wəz] [ðɪs] [step] [diːmd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd]['nɪərə(r)]

So	important	and	wonderful	was	this	step	deemed	by	those	who	lived	nearer
所以	重要的	和	精彩的	曾是	这	步	被认为	经过	那些	WHO	居住地	更近

[ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ɪts][ɪn'sepʃ(ə)n] — [ɪn][ðə; ði][taɪm] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['wʌndə(r)][ɒv; əv][ɪts][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]

the	time	of	its	inception	—	in	the	time	before	the	wonder	of	its	extraordinary
这	时间	的	它是	盗梦空间	—	在	这	时间	前	这	想知道	的	它是	非凡的

[p'aʊəz] [hæd; həd] [biːn] [blʌnt] [baɪ] [lɒŋ] [pə'zeʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɒmən] [juːz] — [ðæt] [ɪts] [ɪn'venʃ(ə)n]

powers	had	been	blunted	by	long	possession	and	common	use	—	that	its	invention
权力	有	到过	钝化	经过	长的	拥有	和	常见的	使用	—	那	它是	发明

,

,

,

对于那些生活在它诞生时期附近的人们来说，这一步骤是如此重要和奇妙——在它非凡的力量尚未因长期拥有和普遍使用而变得令人惊叹之前——以至于它的发明，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] , [wɒz; wəz][ɪn'veərɪəbli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][dɪ'vaɪn]['ɒrɪdʒɪn] .

as	well	as	that	of	writing	,	was	invariably	attributed	to	divine	origin	.
作为	出色地	作为	那	的	写作	,	曾是	总是	归因于	到	神圣的	起源	.

文字的发明也总是被归因于神圣的起源。

['mɒd(ə)n][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]['ɔːlweɪz] [siːk] ['sɔːsɪz] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] [wʌnz] , [ænd; ənd] [ðʌs]

Modern	investigation	always	seeks	sources	other	than	mythological	ones	,	and	thus
现代的	调查	总是	寻找	来源	其他	比	神话	一个	,	和	因此

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['hændraɪtɪŋ] ,

the	science	of	ancient	handwriting	,
这	科学	的	古老的	手写	,

现代研究总是寻求神话传说以外的资料来源，因此，古代笔迹学也应运而生。

[ˌpeɪlɪ'ɒgrəfiː] , [keɪm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] .

paleography	,	came	into	existence	.
古文字学	,	来了	进入	存在	.

古文字学由此诞生。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz]

In	the	last	hundred	and	twenty	-	five	years	the	writing	of	the	ancient	Egyptians
在	这	最后的	百	和	二十	-	五	年	这	写作	的	这	古老的	埃及人

,

,

,

在过去一百二十五年里，古埃及人的文字，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] “ [siːld] [bʊk] ” [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] ['twenti] ['sentʃəriz] ,

which	was	a	“	sealed	book	”	for	nearly	twenty	centuries	,
哪个	曾是	一个	“	密封	书	”	为了	几乎	二十	几个世纪	,

这是一本“封存了近两千年的书”，

[hæz; həz] [biːn] [di'saifə] [θruː] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [ˌʃæm'pɑːliən] [ænd; ənd] [jʌŋ] ;

has	been	deciphered	through	the	efforts	of	Champollion	and	Young	;
有	到过	已破译	通过	这	努力	的	商博良	和	年轻的	;

经商博良和杨格的努力，已被破译；

[ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['kju:nɪfɔ:m] ['kærəktəz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ə'sɪriə] [ænd; ənd] ['bæbɪlən] [hæv; həv] [bi:n]
the **mysterious** **cuneiform** **characters** **of** **ancient** **Assyria** **and** **Babylon** **have** **been**
这 神秘 楔形文字 人物 的 古老的 亚述 和 巴比伦 有 到过
[ɪn'tɜ:prətɪd] [baɪ] - [ænd; ənd] ['rɔ:lɪnsən] ,
interpreted **by** **Grotofend** **and** **Rawlinson** **,**
翻译 经过 - 和 罗林森 ,

格罗托芬德和罗林森对古代亚述和巴比伦神秘的楔形文字进行了解读。

[ænd; ənd] [ðə; ði] “ ['mɪsɪŋ] [lɪŋk] ” [tu:; tə] [kə'nekt] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] [ˌælfə'betɪk] ['sɪstəm] [tu:; tə] [ði:z]
and **the** **“** **missing** **link** **”** **to** **connect** **our** **present** **alphabetic** **system** **to** **these**
和 这 “ 丢失的 关联 ” 到 连接 我们的 展示 字母 系统 到 这些
['eɪnʃənt] [wʌnz] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['pɑ:tli] [kəm'plitɪd] [baɪ] [sɜ:(r)] ['ɑ:θə(r)] ['evənz] ,
ancient **ones** **is** **being** **partly** **completed** **by** **Sir** **Arthur** **Evans** **,**
古老的 一个 是 存在 部分 完全的 经过 先生 亚瑟 埃文斯 ,

而将我们现有的字母系统与这些古代字母系统连接起来的“缺失环节”，正在由亚瑟·埃文斯爵士部分地补全。

[hu:] [ɪz] [kəm'paɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['ænəlaɪzɪŋ] ['kri:tən] ['kærəktəz] [ænd; ənd] ['pri:] - [fə'ni:ʃn] ['raɪtɪŋ] .
who **is** **compiling** **and** **analyzing** **Cretan** **characters** **and** **pre** **-** **Phoenician** **writing** **.**
WHO 是 编译 和 分析 克里特岛 人物 和 预 - 腓尼基人 写作 .

正在收集和分析克里特岛文字和腓尼基时代之前的文字的人。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] ['prɒbəbli] ['nevə(r)] [bi:; bi] [təʊld] [ɪn] [ɪts] [ɪn'taɪərəti] .
The **story** **,** **however** **,** **will** **probably** **never** **be** **told** **in** **its** **entirety** **.**
这 故事 , 然而 , 将要 大概 绝不 是 讲述 在 它是 整体 .

然而，这个故事可能永远无法完整地讲述出来。

[ðə; ði] [fɔ:mz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['lɛtəz] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dʒi:] , [dʒeɪ] , [ju:] , ['dʌblju:] ,
The **forms** **of** **our** **letters** **,** **with** **the** **exception** **of** **G** **,** **J** **,** **U** **,** **W** **,**
这 表格 的 我们的 信件 , 和 这 例外 的 G , J , U , W ,

除了 G、J、U、W 之外，我们字母的形式是：

[ri:tʃt] [ðeə(r)] [fʊl] [dɪ'veləpmənt] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
reached **their** **full** **development** **two** **thousand** **years** **ago** **.**
达到 他们的 满的 发展 二 千 年 前 .

它们在两千年前就已完全发展成熟。

[ðə; ði] ['rəʊmən] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['peərənt] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [staɪlz] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [daɪ'vɜ:səti]
The **Roman** **letter** **was** **the** **parent** **of** **all** **the** **styles** **notwithstanding** **the** **diversity**
这 罗马 信 曾是 这 父母 的 全部 这 风格 虽然 这 多样性
[ðæt] [hæz; həz] [ə'pɪəd] [ɪn] ['jʊərəp] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] .
that **has** **appeared** **in** **Europe** **since** **the** **beginning** **of** **the** **Christian** **era** **.**
那 有 出现 在 欧洲 自从 这 开始 的 这 基督教 时代 .

尽管自基督教时代以来欧洲出现了各种各样的字体，但罗马字母是所有字体的起源。

[wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [nəʊt] [ðə; ði] [rɪ'zembləns] [bɪ'twi:n]
With **a** **little** **imagination** **it** **is** **not** **difficult** **to** **note** **the** **resemblance** **between**
和 一个 小的 想像力 它 是 不是 难的 到 笔记 这 相似 之间
['sɪmələ(r)] ['lɛtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['rəʊmən] ['kæpɪtlz] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['fɒləʊɪŋ] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n]
similar **letters** **of** **the** **old** **Roman** **capitals** **and** **those** **following** **that** **have** **been**
相似的 信件 的 这 老的 罗马 首都 和 那些 下列的 那 有 到过
['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [skrɪpt] ,
designated **as** **script** **,**
指定的 作为 脚本 ,

只要稍加想象，就不难发现古罗马大写字母与后来被指定为手写体的字母之间存在相似之处。

[ɪ'tælɪk] , [əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [ɔ:(r)] [blæk] ['letə(r)] , ['vɜ:s(ə)l] , ['ʌnsɪəl] , [ænd; ənd] [æn; ən] ['endləs] [lɪst] [ɒv; əv]
italic **,** **Old** **English** **or** **black** **letter** **,** **versal** **,** **uncial** **,** **and** **an** **endless** **list** **of**
斜体 , 老的 英语 或者 黑色的 信 , 通用 , 安色尔 , 和 一个 无尽的 列表 的
['ælfəbet] ['fæmɪlɪz] .
alphabet **families** **.**
字母 家庭 .

斜体、古英语或哥特体、大写字母、安色尔体，以及数不胜数的字母表。

[ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [spiːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːl] , [pen] , [riːd] , [ˈtʃɪz(ə)l] ,

The	desire	for	speed	,	and	the	influence	of	the	tool	,	pen	,	reed	,	chisel	,
这	欲望	为了	速度	,	和	这	影响	的	这	工具	,	笔	,	芦苇	,	凿	,

对速度的渴望，以及工具（笔、簧片、凿子）的影响

[brʌʃ] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [dɪˈtɜːmɪnɪŋ] [ˈfæktəz] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [fɔːm] .

brush	,	were	the	determining	factors	in	the	change	of	form	.
刷子	,	是	这	确定	因素	在	这	改变	的	形式	.

刷毛是形态变化的决定性因素。

[ˈkjʊəriəsli] [ɪˈnʌf] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɑːˈkeɪɪk] , [ðə; ði][ˈrəʊmən] [ˈælfəbet] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ˌtuːˈtuː] ,

Curiously	enough	instead	of	being	archaic	,	the	Roman	alphabet	,	which	is	now	2	,
奇怪的是	足够的	反而	的	存在	古老的	,	这	罗马	字母	,	哪个	是	现在	2	,

奇怪的是，罗马字母非但没有显得古老，反而显得古老，如今它已有2000年的历史。

- [jˈiəz] [əʊld] , [ɪz] [stɪl] [ðə; ði][məʊst][ˈjuːsf(ə)l][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ɪts][ˌledʒəˈbɪləti] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ]

000	years	old	,	is	still	the	most	useful	because	of	its	legibility	,	and	also
-	年	老的	,	是	仍然	这	最多	有用	因为	的	它是	清晰易读	,	和	还

[ðə; ði][məʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .

the	most	beautiful	.
这	最多	美丽的	.

虽然已有 000 年的历史，但由于其清晰易读，至今仍是最有用的，而且也是最美丽的。

[wiː; wi] [dɪˈraɪvd] [ˈtwenti] - [θriː] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈlɛtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈrəʊmənz] .

We	derived	twenty	-	three	of	our	letters	from	the	Romans	.
我们	衍生的	二十	-	三	的	我们的	信件	从	这	罗马书	.

我们从罗马人那里借鉴了二十三个字母。

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈteɪkən] [ˈprɒbəbli] [ˌeɪˈtiːn] [ɒv; əv] [ðiːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [griːks] [əˈbaʊt][ðə; ði] [fɔːθ]

They	had	taken	probably	eighteen	of	these	from	the	Greeks	about	the	fourth
他们	有	已采取	大概	十八	的	这些	从	这	希腊人	关于	这	第四

[ˈsentʃəri] [biː] . [siː] . [ænd; ənd] [ˈɑːftəwədz] [ˈbɒrəʊd] [ˌelsˈweə(r)] [ɔː(r)] [ɪnˈventɪd] [ˈsev(ə)n][mɔː(r)] .

century	B	.	C	.	and	afterwards	borrowed	elsewhere	or	invented	seven	more	.
世纪	B	.	C	.	和	然后	借来的	别处	或者	发明	七	更多的	.

他们可能从公元前四世纪的希腊人那里获得了其中十八种技术，后来又从其他地方借鉴或发明了七种。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈgɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [nems] [æz; əz][ðə; ði] [griːks] [dɪd] ,

Instead	of	giving	them	names	as	the	Greeks	did	,
反而	的	给予	他们	姓名	作为	这	希腊人	做过	,

他们没有像希腊人那样给它们取名字，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [kɔːld] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [saʊndz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stʊd] : [ə; eɪ] ([ɑː]) , [biː] (

they	simply	called	them	by	the	sounds	for	which	they	stood	:	A	(	ah	)	,	B	(
他们	简单地	称为	他们	经过	这	声音	为了	哪个	他们	站立	:	一个	(	啊	)	,	B	(

[beɪ]) .

bay	)	.
湾	)	.

他们只是用它们所代表的声音来称呼它们：A（啊），B（湾）。

[ðeɪ] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ðə; ði] [kɜːv] [weərˈevə(r)][ˈpɒsəb(ə)l] ,

They	introduced	the	curve	wherever	possible	,
他们	介绍	这	曲线	无论	可能的	,

他们尽可能地引入了曲线，

[ˌweərˈæz] [ðə; ði] [ˈɜːli] [griːk] [ˈlɛtəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ˈæŋgjələ(r)] — [wɒt] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [əˈnælədʒi]

whereas	the	early	Greek	letters	were	all	angular	—	what	an	interesting	analogy
然而	这	早期的	希腊语	信件	是	全部	角度	—	什么	一个	有趣的	类比

[ɪz] [ˈevɪdənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [ˈpiːplz] ,

is	evident	in	the	architecture	of	those	two	peoples	,
是	明显	在	这	建筑学	的	那些	二	人民	,

而早期的希腊字母都是棱角分明的——这两个民族的建筑风格中体现出的这种有趣的相似之处，真是令人惊叹！

[ðə; ði]['temp(ə)l] ['pedɪmənt] [ænd; ənd][ˌæŋgjʊ'lærɪti][ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] [æz; əz] ['kɔntræstid] [wɪð] [ðə; ði]

the	temple	pediment	and	angularity	of	the	Greeks	as	contrasted	with	the
这	寺庙	山墙	和	角度	的	这	希腊人	作为	对比	和	这

[dəʊm][ænd; ənd] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] .

dome	and	arch	of	the	Romans	.
穹顶	和	拱	的	这	罗马书	.

希腊神庙的三角楣和棱角分明的设计与罗马的圆顶和拱门形成了鲜明对比。

[ðə; ði] [griːks] , [ɪn][ðeə(r)]['kɒntækt] [wɪð] [ðəʊz] [greɪt] ['treɪdəz] [ænd; ənd] “ ['jæŋkiz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt]

The	Greeks	,	in	their	contact	with	those	great	traders	and	“	Yankees	of	ancient
这	希腊人	,	在	他们的	接触	和	那些	伟大的	交易员	和	“	洋基队	的	古老的

[taɪm] , ” [ðə; ði] [fɪ'nɪʃənz] ,

time	,	”	the	Phoenicians	,
时间	,	”	这	腓尼基人	,

希腊人在与那些伟大的商人和“古代的美国佬”——腓尼基人的接触中，

[sɔː] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌælfə'betɪk] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [ɪts][juːz][ə'baʊt][ðə; ði][taɪm]

saw	the	value	of	their	alphabetic	writing	and	inaugurated	its	use	about	the	time
锯	这	价值	的	他们的	字母	写作	和	就职典礼	它是	使用	关于	这	时间

[ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ə'lɪmpiæd] ,

of	the	first	Olympiad	,
的	这	第一的	奥林匹克运动会	,

他们看到了字母文字的价值，并在第一届奥林匹克运动会前后开始推广使用。

- [biː] . [siː] . [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['rəʊmənz][ðə; ði]

776	B	.	C	.	Three	or	four	centuries	before	they	gave	it	to	the	Romans	the
-	B	.	C	.	三	或者	四	几个世纪	前	他们	给予	它	到	这	罗马书	这

['eɪnʃənt] [griːks] [faʊnd] [juːz][fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'niːʃn] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [ðen]

ancient	Greeks	found	use	for	fifteen	of	the	Phoenician	letters	and	then
古老的	希腊人	成立	使用	为了	十五	的	这	腓尼基人	信件	和	然后

[kən'siːvd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [raʊnd] [aʊt][æn; ən] ['ælfəbet] [ɒv; əv] ['twenti] - [fɔː(r)] ['kærəktəz] .

conceived	enough	to	round	out	an	alphabet	of	twenty	-	four	characters	.
构思	足够的	到	圆形的	出去	一个	字母	的	二十	-	四	人物	.

公元前 776 年，在古希腊人将腓尼基字母传给罗马人三四个世纪之前，古希腊人就发现了其中十五个字母的用途，然后又构思出足够多的字母，最终组成了二十四个字符的字母表。

[ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['lɛtəz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd]

The	changes	that	took	place	in	the	shape	of	their	letters	can	be	attributed
这	变化	那	采取	地方	在	这	形状	的	他们的	信件	能	是	归因于

[tuː; tə][ðeə(r)] [sens] [ɒv; əv]['ɔːdə(r)] ;

to	their	sense	of	order	;
到	他们的	感觉	的	命令	;

他们字母形状的变化可以归因于他们的秩序感；

[ðə; ði] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['bæləns] ['betə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [pɑːts] ['betə(r)] [rɪ'leɪtɪd] .

the	letters	are	balanced	better	and	the	parts	better	related	.
这	信件	是	均衡	更好的	和	这	部分	更好的	有关的	.

字母排列更加平衡，各部分之间的联系也更加紧密。

[ðə; ði] [griːks] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [saʊnd] ['vælju:]['əʊnli] , [nɒt][ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)]['vælju:]

The	Greeks	were	interested	in	the	sound	value	only	,	not	in	the	picture	value
这	希腊人	是	感兴趣的	在	这	声音	价值	仅有的	,	不是	在	这	图片	价值

[ɒv; əv][ðə; ði]['sɪmb(ə)l] ,

of	the	symbol	,
的	这	象征	,

希腊人只对符号的音韵价值感兴趣，而对符号的象征意义不感兴趣。

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['prɒbəbli] [dɪd][nɒt]['nəʊtɪs] [ðæt] [ə; eɪ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

and	,	therefore	,	they	probably	did	not	notice	that	A	,	for	instance	,
和	,	所以	,	他们	大概	做过	不是	注意	那	一个	,	为了	实例	,

因此，他们可能没有注意到，例如A，

[hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][æn; ən][ɒks][ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

had	ever	been	a	picture	of	the	head	of	an	ox	and	that	it	was
有	曾经	到过	一个	图片	的	这	头	的	一个	牛	和	那	它	曾是

[naʊ] [drɔːn] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ;

now	drawn	upside	down	;
现在	绘制	上行	向下	;

原本是一幅牛头的图画，现在却被画倒了；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [fə'niːʃn] [neɪm] “ - ” [ment] [ɒks][ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ˌmɪsprə'naʊnst]

and	that	the	Phoenician	name	“	Alpeh	”	meant	ox	and	that	they	mispronounced
和	那	这	腓尼基人	姓名	“	-	”	意思是	牛	和	那	他们	发音错误

[ðə; ði] [saʊnd] [ɪn] ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] “ ['ælfə] .

the	sound	in	calling	it	“	Alpha	.
这	声音	在	呼叫	它	“	阿尔法	.

腓尼基语名称“Alpeh”的意思是牛，他们发音错误，称之为“Alpha”。

” [ðə; ði]['rəʊmənz] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːks] [hæd; həd] ['bɒrəʊd]

”	The	Romans	borrowed	from	the	Greeks	and	the	Greeks	had	borrowed
”	这	罗马书	借来的	从	这	希腊人	和	这	希腊人	有	借来的

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fɪ'nɪʃənz] ,

from	the	Phoenicians	,
从	这	腓尼基人	,

“罗马人向希腊人借贷，而希腊人也向腓尼基人借贷。”

[bʌt; bət] [weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [fɪ'nɪʃənz] [əb'teɪn][ðeə(r)] ['lɛtəz] ?

but	where	did	the	Phoenicians	obtain	their	letters	?
但	在哪里	做过	这	腓尼基人	获得	他们的	信件	?

但腓尼基人是从哪里获得字母的呢?

[dɪd] [ðeɪ] [ɪn'vent][ðem; ðəm] ?

Did	they	invent	them	?
做过	他们	发明	他们	?

是他们发明的吗?

[tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent][wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] ['lɛtəz] ['ɪnfluənst] [baɪ]['ɜːlɪə(r)] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋz] [æz; əz]

To	what	extent	were	these	letters	influenced	by	earlier	systems	of	writings	as
到	什么	程度	是	这些	信件	影响	经过	早些时候	系统	的	著作	作为

[ðəʊz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['kriːtən] ,

those	employed	by	the	Cretan	,
那些	受雇	经过	这	克里特岛	,

这些信件在多大程度上受到了早期书写系统（例如克里特岛使用的书写系统）的影响?

[ə'sɪrɪən] [ænd; ənd] [i'dʒɪpʃn] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] ?

Assyrian	and	Egyptian	civilizations	?
亚述人	和	埃及人	文明	?

亚述和埃及文明?

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['kwestʃənz] [ðæt] ['prɒbəbli] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [ˌsætɪs'fæktərəli] .

These	are	questions	that	probably	will	never	be	answered	satisfactorily	.
这些	是	问题	那	大概	将要	绝不	是	回答	令人满意地	.

这些问题可能永远无法得到令人满意的解答。

['meni] ['ɑːgjʊm(ə)nts][ænd; ənd] ['θɪərɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dvɑːnst] .

Many	arguments	and	theories	are	advanced	.
许多	论点	和	理论	是	先进的	.

人们提出了许多论点和理论。

[wiː; wi][kæn; kən] , [haʊ'evə(r)] ,

We	can	,	however	,
我们	能	,	然而	,

但是，我们可以.....

[treɪs] [bæk] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['lɛtəz] [tuː; tə][ðə; ði] [fə'niːʃn] ['ælfəbet]

trace	back	with	certainty	a	number	of	our	letters	to	the	Phoenician	alphabet
痕迹	后退	和	肯定	一个	数字	的	我们的	信件	到	这	腓尼基人	字母

[ɒv; əv] - [biː] . [siː] . [bɪ'jɒnd] [ðɪs] [ɔːl][ɪz] ,

of	1000	B	.	C	.	Beyond	this	all	is	,
的	-	B	.	C	.	超过	这	全部	是	,

可以确定地追溯到我们许多字母的来源，它们都源自公元前1000年的腓尼基字母。除此之外，一切都是.....

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][kən'dʒektʃə(r)] .

at	present	,	a	matter	of	conjecture	.
在	展示	,	一个	事情	的	推测	.

目前这只是推测。

[ðə; ði] [fə'niːʃn] ['ælfəbet] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['twenti] - [tuː] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][fə'mɪliə(r)]['ɒbdʒɪkts] .

The	Phoenician	alphabet	consisted	of	twenty	-	two	pictures	of	familiar	objects	.
这	腓尼基人	字母	由.....组成	的	二十	-	二	图片	的	熟悉的	对象	.

腓尼基字母由二十二个常见物品的图像组成。

[ðiːz] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ruːdli] [ænd; ənd] ['sɪmpli] [meɪd] ,

These	pictures	were	rudely	and	simply	made	,
这些	图片	是	粗鲁地	和	简单地	制成	,

这些照片拍摄得粗糙简陋。

[fɔː(r); fə(r)] ['raɪtər] [ænd; ənd] ['ridər] [suːn] ['rekəg'naɪzd][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ænd; ənd]

for	writers	and	readers	soon	recognized	the	fundamental	characteristics	and
为了	作家	和	读者	很快	认可	这	基本的	特征	和

[ɔːl][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri]['diːteɪlz][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .

all	unnecessary	details	were	eliminated	.
全部	不必要	细节	是	已淘汰	.

作者和读者很快就认识到了基本特征，所有不必要的细节都被省略了。

[ðə; ði] [greɪt] [əd'vɑːns] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['kredɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ə; eɪ]

The	great	advance	that	can	be	credited	to	them	is	that	they	realized	that	a
这	伟大的	进步	那	能	是	已认可	到	他们	是	那	他们	已实现	那	一个

[smɔːl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [saʊnd] - [ɪk'spresɪŋ] ['kærəktəz] ,

small	number	of	sound	-	expressing	characters	,
小的	数字	的	声音	-	表达	人物	,

他们取得的最大进步在于，他们意识到少量的发音汉字就能表达丰富的含义。

[ɪf] [wel] [sɪ'lektɪd] , [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['eni] [wɜːd] .

if	well	selected	,	are	sufficient	to	express	any	word	.
如果	出色地	已选	,	是	充足的	到	表达	任何	单词	.

如果选择得当，就足以表达任何词语。

['ʌðə(r)] ['reɪsɪz][æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][hæd; həd] [fə'netɪk] ['sɪstəmz] [bʌt; bət] [ðeɪ] [kən'sistid] [ɒv; əv]

Other	races	at	this	period	had	phonetic	systems	but	they	consisted	of
其他	种族	在	这	时期	有	语音	系统	但	他们	由.....组成	的

['njuːmərəs] ['sɪmbəlz] [ænd; ənd] ['kʌmbəsəm] [ə'pendɪdʒɪz] [ɒv; əv][nɒn] - [ˌælfə'betɪk] ['kærəktəz] — “

numerous	symbols	and	cumbersome	appendages	of	non	-	alphabetic	characters	—	“
很多的	符号	和	笨重	附属物	的	非	-	字母	人物	—	“

[aɪ] ['pɪktʃəz] ” [saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] “ [ɪə(r)] ['pɪktʃəz] .

eye	pictures	”	side	by	side	with	“	ear	pictures	.
眼睛	图片	”	边	经过	边	和	“	耳朵	图片	.

这一时期的其他民族也有语音系统，但它们由大量的符号和繁琐的非字母字符组成——“眼睛图案”和“耳朵图案”并排排列。

” [nəʊ] [daʊt] ['ɜ:lɪə(r)] [fə'ni:ʃn] ['raɪtɪŋ] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði][steɪdʒɪz][pv; əv] [dɪ'veləpmənt]

”	No	doubt	earlier	Phoenician	writing	passed	through	the	stages	of	development
”	不	怀疑	早些时候	腓尼基人	写作	通过了	通过	这	阶段	的	发展

['treɪsəb(ə)l][ɪn][səʊ] ['meni] ['kʌntriz] :

traceable	in	so	many	countries	:
可追溯的	在	所以	许多	国家	:

毫无疑问，早期腓尼基文字的发展历程与许多国家的发展历程一样，都经历了不同的阶段：

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɔ:(r)] ['kærəktəz] [sə'dʒestɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɔ:(r)]['ɪnsɪdənt] (['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋ]) .

The	pictures	or	characters	suggesting	the	thing	or	incident	(	picture	writing	)	.
这	图片	或者	人物	建议	这	事物	或者	事件	(	图片	写作	)	.

用图画或人物来暗示事物或事件（图画文字）。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɔ:(r)] ['kærəktəz] ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɔ:(r)][aɪ'dɪə] ([ˌɪdɪə'græfɪk] [ɔ:(r)] [sɪm'bɒlɪk] ['raɪtɪŋ]) .

The	pictures	or	characters	symbolizing	the	thing	or	idea	(	ideographic	or	symbolic	writing	)	.
这	图片	或者	人物	象征	这	事物	或者	主意	(	表意文字	或者	象征性的	写作	)	.

象征事物或概念的图画或文字（表意文字或符号文字）。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɔ:(r)] ['kærəktəz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [pv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [ɔ:(r)][aɪ'dɪə] (['foʊnəˌgræmz]) .

The	pictures	or	characters	representing	the	sound	of	the	thing	or	idea	(	phonograms	)	.
这	图片	或者	人物	代表	这	声音	的	这	事物	或者	主意	(	音标	)	.

代表事物或概念声音的图片或字符（音标）。

[ðə; ði][saɪn] [sə'dʒestɪŋ] [ðə; ði] ['veərɪəs] [saʊndz] [pv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ([ˌælfə'betɪk] ['sɪstəm]) .

The	sign	suggesting	the	various	sounds	of	the	language	(	alphabetic	system	)	.
这	符号	建议	这	各种各样的	声音	的	这	语言	(	字母	系统	)	.

表示该语言（字母系统）各种发音的标志。

[tu:; tə] [fri:] [ðɪs] [lɑ:st][steɪdʒ][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z][wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [fə'ni:ʃn] [ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n] .

To	free	this	last	stage	from	the	others	was	the	great	Phoenician	contribution	:
到	自由的	这	最后的	阶段	从	这	其他的	曾是	这	伟大的	腓尼基人	贡献	:

.

将最后一个阶段从其他阶段中解放出来，是腓尼基人的伟大贡献。

[ə; eɪ]

A
一个

一个

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ][ðə; ði][fɜ:st]['letə(r)] ?

Why	is	A	the	first	letter	?
为什么	是	一个	这	第一的	信	?

为什么A是第一个字母?

[ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zents] [wʌn][pv; əv][ðə; ði] [kˈɒmənəst] ['vaʊəl] [saʊndz] [ɪn] ['eɪnʃənt] ['læŋgwɪdʒ] .

It	represents	one	of	the	commonest	vowel	sounds	in	ancient	languages	.
它	代表	一	的	这	最常见的	元音	声音	在	古老的	语言	.

它代表了古代语言中最常见的元音之一。

['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] [fə'ni:ʃn] ['ælfəbet] [m'eɪkəz] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ][fə'mɪliə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][ðə; ði]

Naturally	the	Phoenician	alphabet	makers	selected	a	familiar	object	in	the
自然	这	腓尼基人	字母	制造商	已选	一个	熟悉的	目的	在	这

[neɪm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['vaʊəl] [saʊnd] [wɒz; wəz] ['emfəsaɪzd] .

name	of	which	this	particular	vowel	sound	was	emphasized	.
姓名	的	哪个	这	特别的	元音	声音	曾是	强调	.

腓尼基字母的创造者自然而然地选择了一个人们熟悉的物体，并强调了该特定元音的发音。

[sɪns] [fu:d] [ɪz][ɒv; əv]['praɪm(ə)l] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,

Since	food	is	of	primal	importance	,
自从	食物	是	的	原始	重要性	,

由于食物具有根本的重要性，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [hi:; hi] [tʃəʊz] [ðə; ði][ɒks] — “ ['eɪləf] ” (-) ,

it	is	not	surprising	to	find	that	he	chose	the	ox	—	“	Alef	”	(	ah´lef	)	,
它	是	不是	奇怪	到	寻找	那	他	选择	这	牛	—	“	alef	”	(	-	)	,

不出所料，他选择了牛——“Alef”(ah´lef)。

[ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ɒks] ,

or	rather	the	head	of	the	ox	,
或者	相当	这	头	的	这	牛	,

或者更确切地说，是牛头。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['tʃi:fli] [ɪm'bɒdid] [ɪn][ðə; ði] [hed] .

for	the	characteristics	of	animals	are	chiefly	embodied	in	the	head	.
为了	这	特征	的	动物	是	主要	具身化的	在	这	头	.

动物的特征主要体现在头部。

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ðə; ði][ɒks][ɪm'pɔ:t(ə)nt][æz; əz] [fu:d] [bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][æz; əz][ə; eɪ] [bi:st] [ɒv; əv]['bɜ:d(ə)n]

Not	only	was	the	ox	important	as	food	but	also	as	a	beast	of	burden
不是	仅有的	曾是	这	牛	重要的	作为	食物	但	还	作为	一个	兽	的	负担

,

,

,

牛不仅是重要的食物来源，也是重要的役畜。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɒks][hæd; həd] [bi:n] ['hɑ:nist] [tu:; tə][ðə; ði] [plaʊ] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [hɔ:s]

for	the	ox	had	been	harnessed	to	the	plow	centuries	before	the	horse
为了	这	牛	有	到过	已掌握	到	这	犁	几个世纪	前	这	马

[wɒz; wəz] [də'mestɪkeɪtɪd] .

was	domesticated	.
曾是	家养的	.

因为早在马被驯化之前几个世纪，牛就已经被用来耕地了。

[ðʌs] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:lɪst] [ænd; ənd][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt][ɒv; əv][mænz] [frendz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bru:t]

Thus	one	of	the	earliest	and	most	important	of	man's	friends	among	the	brute
因此	一	的	这	最早	和	最多	重要的	的	男人的	朋友们	之中	这	蛮力

['kri:tʃəz] [wɒz; wəz] ['ɒnəd] .

creatures	was	honored	.
生物	曾是	荣幸	.

就这样，人类最早也是最重要的动物朋友之一得到了尊崇。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] [rɪ'pi:tɪdli] [ænd; ənd]['ræpɪdli] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['keələs] [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

In	making	this	letter	repeatedly	and	rapidly	they	became	careless	and	instead	of
在	制作	这	信	反复	和	快速	他们	成为	粗心	和	反而	的

['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['letə(r)][vi:] [ðeɪ] [traɪd][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [wʌn] [kən'tɪnjuəs] ['skrætʃɪŋ] ,

crossing	the	letter	V	they	tried	to	make	it	with	one	continuous	scratching	,
过境	这	信	V	他们	尝试	到	制作	它	和	一	连续的	抓挠	,

由于反复快速地刻画这个字母，他们变得粗心大意，没有用交叉的方式刻画字母V，而是试图用一次连续的刻画来完成它。

[hens] [wen] [ðə; ði] [griːks] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['sentʃəriz] ['ɑːftə(r)] [ɪts]
hence **when** **the** **Greeks** **became** **acquainted** **with** **it** **three** **to** **five** **centuries** **after** **its**
因此 什么时候 这 希腊人 成为 熟人 和 它 三 到 五 几个世纪 后 它是
[ɪn'venʃ(ə)n] ,
invention **,**
发明 ,

因此，当希腊人在它发明三到五个世纪后才了解它时，

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][hæd; həd] [dɪ'tɪərɪəreɪtɪd] ['ɔːlməʊst] [bɪ'jɒnd] [ˌrekəg'nɪʃn] .
the **picture** **had** **deteriorated** **almost** **beyond** **recognition** **.**
这 图片 有 恶化 几乎 超过 认出 .

照片已经模糊不清，几乎无法辨认了。

[ðeɪ] [ˌɪntrə'djuːst] ['bæləns] [ænd; ənd][ðə; ði][viː][wɒz; wəz] [ɪn'vɜːtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [krɒs] - [bɑː(r)]
They **introduced** **balance** **and** **the** **V** **was** **inverted** **,** **and** **the** **cross** **-** **bar**
他们 介绍 平衡 和 这 V 曾是 倒 , 和 这 叉 - 酒吧
[wɒz; wəz] [rɪ'teɪnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][laɪnz] .
was **retained** **between** **the** **lines** **.**
曾是 保留 之间 这 线条 .

他们引入了平衡，V 形被倒置，横杆保留在线条之间。

[ʌn'nəʊɪŋli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][ɒks] [hed] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ;
Unknowingly **they** **were** **drawing** **the** **ox** **head** **upside** **down** **;**
不知不觉地 他们 是 绘画 这 牛 头 上行 向下 ;

他们不知不觉地把牛头画反了;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [səʊ] [wɪð] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
and **it** **remains** **so** **with** **us** **to** **this** **day** **.**
和 它 遗迹 所以 和 我们 到 这 天 .

时至今日，这种情况依然存在。

[ðə; ði] [griːks] [kɔːld] [ðə; ði][fɜːst]['letə(r)] ['ælfə] ,
The **Greeks** **called** **the** **first** **letter** **alpha** **,**
这 希腊人 称为 这 第一的 信 阿尔法 ,

希腊人称第一个字母为 alpha，

[ðə; ði]['rəʊmənz] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ([ɑː]) [ænd; ənd][wiː; wi][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ([eɪ]) ,
the **Romans** **called** **it** **A** **(** **ah** **)** **and** **we** **call** **it** **A** **(** **ay** **)** **,**
这 罗马书 称为 它 一个 (啊) 和 我们 称呼 它 一个 (哎) ,

罗马人称之为A（ah），我们称之为A（ay），

[ə; eɪ] [saʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [pə'zest] [ɪn]['lætɪn] .
a **sound** **it** **never** **possessed** **in** **Latin** **.**
一个 声音 它 绝不 拥有 在 拉丁 .

它在拉丁语中从未有过这种发音。

[biː]
B
B

B

[ðə; ði]['sekənd]['letə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [kruːd] [haʊs] , ['rʌfli] ['aʊtlaɪnd] .
The **second** **letter** **of** **the** **alphabet** **represents** **a** **crude** **house** **,** **roughly** **outlined** **.**
这 第二 信 的 这 字母 代表 一个 原油 房子 , 大致 概述 .

字母表中的第二个字母代表一座简陋的房子，轮廓大致勾勒出来。

['ɑːftə(r)] [fuːd] , ['ʃeltə(r)] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðɪs] [fækt][wɒz; wəz] [ɪk'sprest]
After **food** **,** **shelter** **is** **an** **important** **consideration** **and** **this** **fact** **was** **expressed**
后 食物 , 庇护所 是 一个 重要的 考虑 和 这 事实 曾是 表达
[baɪ][ðə; ði] ['ɜːli] ['ælfəbet] ['meɪkə(r)] .
by **the** **early** **alphabet** **maker** **.**
经过 这 早期的 字母 制造商 .

食物之后，住所也是一个重要的考虑因素，早期的字母创造者就表达了这一事实。

[ðə; ði] [griːks] [əˈgen] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][ænd; ənd] [ˈkeələs] [ɔː(r)] [ɪnˈdɪfrənt]

The	Greeks	again	were	ignorant	of	the	picture	and	careless	or	indifferent
这	希腊人	再次	是	无知	的	这	图片	和	粗心	或者	冷漠

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ɪgˈzækt] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkærəktə(r)] ,

as	to	the	exact	name	of	the	character	,
作为	到	这	精确的	姓名	的	这	特点	,

希腊人对这幅画一无所知，对画中人物的确切名字也漠不关心或毫不在意。

[ænd; ənd] [ðʌs] [tuː] [ˈtraɪˌæŋgl] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][ðə; ði][skweə(r)] [səˈpɔːtɪŋ] [ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l][wɜː(r); wə(r)]

and	thus	two	triangles	instead	of	the	square	supporting	a	triangle	were
和	因此	二	三角形	反而	的	这	正方形	支持	一个	三角形	是

[meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm] “ [beiθ; beθ] ” [tuː; tə] “ [ˈbiːtə] ” (-) .

made	and	the	name	changed	from	“	beth	”	to	“	beta	”	(	ba´ta	)	.
制成	和	这	姓名	已更改	从	“	贝丝	”	到	“	测试版	”	(	-	)	.

因此，原本支撑三角形的正方形变成了两个三角形，名称也从“beth”变成了“beta”(ba´ta)。

[kəmˈbaɪn] [ðə; ði] [griːk] [nems] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [tuː] [ˈlɛtəz] [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] (['ælfə] -

Combine	the	Greek	names	for	the	first	two	letters	and	we	have	(	alpha	-
结合	这	希腊语	姓名	为了	这	第一的	二	信件	和	我们	有	(	阿尔法	-

['biːtə]) “ ['ælfəbet] .

beta	)	“	alphabet	.
测试版	)	“	字母	.

将希腊语中前两个字母的名称组合起来，我们就得到了（alpha-beta）“alphabet”。

” [ðə; ði]['rəʊmənz] ['ʃɔːtnd] [ðə; ði] [neɪm] “ ['biːtə] , ” ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][biː] ([beɪ]) [ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst]

”	The	Romans	shortened	the	name	“	beta	,	”	calling	it	B	(	bay	)	and	introduced
”	这	罗马书	缩短	这	姓名	“	测试版	,	”	呼叫	它	B	(	湾	)	和	介绍

[ðə; ði] [kɜːvd] [luːps] .

the	curved	loops	.
这	弯曲	循环	.

罗马人将“beta”这个名字缩短为 B（bay），并引入了弯曲的环。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [neɪm] [ɪz][fəˈmɪliə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es] [θruː] [nems] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] :

The	original	name	is	familiar	to	us	through	names	found	in	the	Scriptures	:
这	原来的	姓名	是	熟悉的	到	我们	通过	姓名	成立	在	这	经文	:

这个原名我们很熟悉，因为它出现在圣经中：

['beθəl] ([haʊs] [ɒv; əv] [gɒd]) [ænd; ənd] ['beθlɪhem] ([haʊs] [ɒv; əv] [bred]) .

Bethel	(	house	of	God	)	and	Bethlehem	(	house	of	bread	)	.
伯特利	(	房子	的	上帝	)	和	伯利恒	(	房子	的	面包	)	.

伯特利（上帝的殿堂）和伯利恒（面包之家）。

[siː] - [dʒiː]

C	-	G
C	-	G

CG

[ðə; ði] “ [ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] , ” [ðə; ði]['kæm(ə)l] , [geɪv] [ɪts] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] ['letə(r)] .

The	“	ship	of	the	desert	,	”	the	camel	,	gave	its	name	to	the	third	letter	.
这	“	船	的	这	沙漠	,	”	这	骆驼	,	给予	它是	姓名	到	这	第三	信	.

“沙漠之舟”骆驼，其名字成为了第三个字母的由来。

['aʊə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz]['treɪsəb(ə)l] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [fəˈniːʃn] “ ['gɪməl] ” (

Our	name	for	this	animal	is	traceable	back	to	the	Phoenician	“	gimel	”	(
我们的	姓名	为了	这	动物	是	可追溯的	后退	到	这	腓尼基人	“	吉梅尔	”	(

-) [ɔː(r)] “ [gəˈmɛl] ” (-) .

ghe´mel	)	or	“	gamel	”	(	gah´mel	)	.
-	)	或者	“	游戏	”	(	-	)	.

我们给这种动物起的名字可以追溯到腓尼基语的“gimel”(ghe´mel) 或“gamel”(gah´mel)。

[ðə; ði] [lɒŋ] [nek] [ænd; ənd][ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [nek] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [hed]

The	long	neck	and	the	peculiar	angle	of	the	neck	in	relation	to	the	head
这	长的	脖子	和	这	奇特	角度	的	这	脖子	在	关系	到	这	头

[kʊd; kəd] ['i:zəli] [bi:; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] .

could	easily	be	represented	.
可以	容易地	是	代表	.

长长的脖子以及脖子与头部之间特殊的角度都很容易表现出来。

[ðə; ði] [gri:ks] [meɪd] ['tʃeɪndʒɪz]['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [ɪn]['ʌðə(r)] ['lɛtəz] — [ðeɪ] [ɪm'pru:vd] [ðə; ði]

The	Greeks	made	changes	similar	to	those	in	other	letters	—	they	improved	the
这	希腊人	制成	变化	相似的	到	那些	在	其他	信件	—	他们	改进	这

[ʃeɪp] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [neɪm] [tu:; tə] “ ['gæmə] .

shape	and	changed	the	name	to	“	gamma	.
形状	和	已更改	这	姓名	到	“	伽马	.

希腊人对字母进行了类似于其他字母的修改——他们改进了字母的形状，并将名称改为“gamma”。

” [ðə; ði]['rəʊmənz][dɪd][nɒt] [fə'get] [ðə; ði] [kɜ:v] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][bəuθ][ðə; ði][hɑ:d][ænd; ənd][sɒft]

”	The	Romans	did	not	forget	the	curve	and	gave	it	both	the	hard	and	soft
”	这	罗马书	做过	不是	忘记	这	曲线	和	给予	它	两个都	这	难的	和	柔软的

[saʊndz] ([keɪ] [ænd; ənd] [geɪ]) .

sounds	(	kay	and	gay	)	.
声音	(	凯	和	同性恋	)	.

“罗马人没有忘记曲线，并赋予它硬音和软音（kay 和 gay）。

['leɪtə(r)][ɒn] , [ə'baʊt][ðə; ði] [θɜ:d] ['sentʃəri] [ə; eɪ] . [di:] . ,

Later	on	,	about	the	third	century	A	.	D	.	,
之后	在	,	关于	这	第三	世纪	一个	.	D	.	,

后来，大约在公元三世纪，

[tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] “ [dʒi:] ” [saʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] “ [keɪ] ” [saʊnd] [ðeɪ] ['ædɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

to	distinguish	the	“	g	”	sound	from	the	“	k	”	sound	they	added	a	little
到	区分	这	“	克	”	声音	从	这	“	k	”	声音	他们	额外	一个	小的

[bɑ:(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] .

bar	below	the	opening	.
酒吧	以下	这	开幕	.

为了区分“g”音和“k”音，他们在开口下方加了一小段横杠。

[ðʌs] [wi:; wi] [get] [bəuθ][si:][ænd; ənd][dʒi:][frɒm; frəm][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)l] .

Thus	we	get	both	C	and	G	from	the	picture	of	the	camel	.
因此	我们	得到	两个都	C	和	G	从	这	图片	的	这	骆驼	.

因此，我们可以从骆驼的图片中得到 C 和 G。

['sti:vənsən] [sed] [ðæt] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][dʒi:]['ɔ:lweɪz] [ɪm'prest] [hɪm]

Stevenson	said	that	when	he	was	a	child	the	capital	G	always	impressed	him
史蒂文森	说	那	什么时候	他	曾是	一个	孩子	这	首都	G	总是	印象深刻	他

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒi:nɪˌaɪ] [swu:p] [daʊn] [tu:; tə][drɪŋk] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hænsəm] [kʌp] .

as	a	genii	swooping	down	to	drink	out	of	a	handsome	cup	.
作为	一个	天才	俯冲	向下	到	喝	出去	的	一个	英俊的	杯子	.

史蒂文森说，他小时候总是觉得大写字母 G 像个精灵俯冲下来，从一个漂亮的杯子里喝水。

['kɪplɪŋz] ['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɪmələ(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l]

Kipling's	story	of	the	invention	of	the	alphabet	is	filled	with	similar	delightful
吉卜林的	故事	的	这	发明	的	这	字母	是	已填	和	相似的	愉快

['stɔ:riz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['letə(r)] [fɔ:mz] .

stories	of	the	picture	origin	of	letter	forms	.
故事	的	这	图片	起源	的	信	表格	.

吉卜林笔下关于字母发明的故事充满了类似的关于字母形状的图画起源的有趣故事。

[di:]

D
D

[ðə; ði][nekst]['letə(r)][di:] , [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɔ:(r)] — “ ['dɑ:let] ” (

The	next	letter	D	,	came	from	a	representation	of	a	door	—	“	daleth	”	(
这	下一个	信	D	,	来了	从	一个	表示	的	一个	门	—	“	达莱斯	”	(

-) .

dahleth	)	.
-	)	.

下一个字母 D，源自门的象征——“daleth”(dahleth)。

[ˌaɪ 'ti:] ['prɒbəbli] ['pɪktʃəz] [ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [tent] .

It	probably	pictures	the	door	of	a	tent	.
它	大概	图片	这	门	的	一个	帐篷	.

它可能描绘的是帐篷的门。

[ə; eɪ] ['kʌstəm] [ðæt] [prɪ'veɪlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ærəbz][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kʌntriz] [geɪv]

A	custom	that	prevails	among	the	Arabs	and	in	a	number	of	countries	gave
一个	风俗	那	占上风	之中	这	阿拉伯人	和	在	一个	数字	的	国家	给予

[pə'tɪkjələ(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [tent] — [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] ,

particular	importance	to	the	door	of	a	tent	—	a	stranger	,
特别的	重要性	到	这	门	的	一个	帐篷	—	一个	陌生人	,

在阿拉伯人和许多其他国家盛行的一种习俗，赋予帐篷的门特殊的意义——陌生人，

[ɔ:(r)]['i:v(ə)n][æn; ən] ['enəmi] , [ɪf] [hi:; hi] ['entəd] [θru:] [ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [tent] [mʌst; məst]

or	even	an	enemy	,	if	he	entered	through	the	door	of	a	tent	must
或者	甚至	一个	敌人	,	如果	他	进入	通过	这	门	的	一个	帐篷	必须

[rɪ'si:v] [fu:d] ,

receive	food	,
收到	食物	,

甚至敌人，如果他从帐篷门进入，也必须得到食物。

[drɪŋk] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] .

drink	and	shelter	.
喝	和	庇护所	.

水和住所。

“ ['dɑ:let] ” [bɪ'keɪm] “ ['deltə] ” [wɪð] [ðə; ði] [gri:ks] [ænd; ənd][di:] ([deɪ]) [wɪð] [ðə; ði]['rəʊmənz] , [hu:] ,

“	Daleth	”	became	“	delta	”	with	the	Greeks	and	D	(	day	)	with	the	Romans	,	who	,
“	达莱斯	”	成为	“	三角洲	”	和	这	希腊人	和	D	(	天	)	和	这	罗马书	,	WHO	,

“Daleth”在希腊语中变成了“delta”，在罗马语中变成了D（day）。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , ['raʊndɪd] [ðə; ði]['æŋg(ə)l] .

of	course	,	rounded	the	angle	.
的	课程	,	圆润	这	角度	.

当然，角度已经圆滑化了。

[i:]

E
E

E

[ðə; ði] [haʊs] ['pɪktʃə(r)] [geɪv] [ˌju: 'es][bi:] , [ðə; ði][dɔ:(r)] , [di:] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,

The	house	picture	gave	us	B	,	the	door	,	D	,	and	the	window	,
这	房子	图片	给予	我们	B	,	这	门	,	D	,	和	这	窗户	,

房子照片给了我们B点、门、D点和窗户。

[i:] . “ [hi:; hi] ” ([heɪ]) [ment] [tu:; tə] [lʊk] , [tu:; tə] [si:] , [ɔ:(r)] ['wɪndəʊ] ,

E	.	“	He	”	(	hay	)	meant	to	look	,	to	see	,	or	window	,
E	.	“	他	”	(	干草	)	意思是	到	看	,	到	看	,	或者	窗户	,

E.“他”(hay) 的意思是看、看见或窗户，

[ænd; ənd][wʌn]['raɪtə(r)] [ə'sə:ts] ['aʊə(r)][fə'mɪliə(r)] [stri:t] [kraɪ] “ [heɪ] , [ðeə(r)] ” [kæn; kən][bi:; bi] [treɪst]

and	one	writer	asserts	our	familiar	street	cry	“	hey	,	there	”	can	be	traced
和	一	作家	断言	我们的	熟悉的	街道	哭	“	嘿	,	那里	”	能	是	追踪

[tu:; tə] [ði:z] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

to	these	ancient	times	.
到	这些	古老的	时代	.

一位作家断言，我们熟悉的街头叫喊声“嘿，你好”可以追溯到古代。

[wʌn] [saɪd][bɑ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz] [lɒst] ['ɜ:li] .

One	side	bar	of	the	window	was	lost	early	.
一	边	酒吧	的	这	窗户	曾是	丢失的	早期的	.

窗户的一侧边框很早就丢失了。

[ðə; ði] [gri:ks] [æt; ət][fɜ:st] [ju:st] [ðɪs] [saʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] “ [i:] ” (['epsɪlɒn; ep'saɪlən]) [bʌt; bət]

The	Greeks	at	first	used	this	sound	for	the	long	“	e	”	(	epsilon	)	but
这	希腊人	在	第一的	用过的	这	声音	为了	这	长的	“	e	”	(	ε	)	但

['ɑ:ftəwədz] [ɪm'plɔɪd] [ðə; ði]['kærəktə(r)][eɪtʃ][ɔ:(r)] “ ['i:tə] ” [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [saʊnd] .

afterwards	employed	the	character	H	or	“	eta	”	for	the	long	sound	.
然后	受雇	这	特点	H	或者	“	η	”	为了	这	长的	声音	.

希腊人最初用这个音表示长“e”(epsilon)，但后来用字母 H 或“eta”表示长音。

[ðə; ði]['rəʊmənz][æt; ət][fɜ:st] [meɪd] [nəʊ] [tʃeɪndʒ] [ɪk'sept] [tu:; tə][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:] “ [eɪ] .

The	Romans	at	first	made	no	change	except	to	call	it	“	eh	.
这	罗马书	在	第一的	制成	不	改变	除了	到	称呼	它	“	嗯	.

罗马人起初没有做任何改变，只是把它称为“eh”。

” [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['letə(r)] [ðæt] [ə'kɜ:z] [səʊ] ['fri:kwəntli] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [wɜ:dz] ,

”	This	is	the	letter	that	occurs	so	frequently	in	English	words	,
”	这	是	这	信	那	发生	所以	频繁地	在	英语	字	,

“这是英语单词中经常出现的字母，

[ænd; ənd] ['meni] [nəʊ] [daʊt] [rɪ'kɔ:l] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [ju:z] [ðæt] [pəʊ] [meɪks] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt][ɪn][hɪz; ɪz]

and	many	no	doubt	recall	the	interesting	use	that	Poe	makes	of	this	fact	in	his
和	许多	不	怀疑	记起	这	有趣的	使用	那	爱伦·坡	制作	的	这	事实	在	他的

['stɔ:ri] “ [ðə; ði][gəʊld] [bʌg] .

story	“	The	Gold	Bug	.
故事	“	这	金子	漏洞	.

许多人无疑还记得爱伦·坡在他的故事《金甲虫》中对这一事实的有趣运用。

” [ef]

”	F
”	F

“F

['aʊə(r)]['letə(r)]['ɔ:də(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'gri:] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'nɪʃənz] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['ɜ:li] [gri:ks] .

Our	letter	order	does	not	agree	with	that	of	the	Phoenicians	or	the	early	Greeks	.
我们的	信	命令	做	不是	同意	和	那	的	这	腓尼基人	或者	这	早期的	希腊人	.

我们的字母顺序与腓尼基人或早期希腊人的字母顺序不一致。

['aʊə(r)][sɪksθ]['letə(r)] , [ef] , [ɪz] ['mɪsɪŋ] [ɪn]['klæsɪk(ə)l] [gri:k] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['ɜ:lɪə(r)]

Our	sixth	letter	,	F	,	is	missing	in	classical	Greek	,	but	it	is	found	in	earlier
我们的	第六	信	,	F	,	是	丢失的	在	古典	希腊语	,	但	它	是	成立	在	早些时候

['raɪtɪŋz] .

writings	.
著作	.

第六个字母 F 在古典希腊语中缺失，但在早期的著作中可以找到。

[ˌaɪ 'ti:] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fə'ni:ʃn] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hʊk] [ɔ:(r)][neɪl] (?)

It	comes	from	a	Phoenician	representation	of	a	hook	or	nail	(	?	)
它	来	从	一个	腓尼基人	表示	的	一个	钩	或者	指甲	(	?	)

它源自腓尼基人对钩子或钉子的一种描绘（？）

“ [vɔː] .
“ vau .
” 瓦 .

“vau。

” [ðə; ði] ['hiːbruː] [fɔːm] [rɪ'zemb(ə)lz][ðə; ði]['lætə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
” The Hebrew form resembles the latter object .
” 这 希伯来语 形式 类似 这 后者 目的 .

“希伯来语形式与后者相似。”

[ðə; ði][neɪl][wɒz; wəz][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn] ['ʃɪpbɪldɪŋ] , [ə; eɪ] ['kɒmən] ['ɪndəstri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['treɪdəz]
The nail was important in shipbuilding , a common industry of the early traders
这 指甲 曾是 重要的 在 造船 , 一个 常见的 行业 的 这 早期的 交易员
.
:
.

钉子在造船业中扮演着重要的角色，而造船业是早期贸易者的共同产业。

[wen] [ðə; ði] [griːks] [juːst] [ðɪs] ['letə(r)] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] “ [daɪ'gæmə] ” (['dʌb(ə)l] ['gæmə]) [ænd; ənd]
When the Greeks used this letter they called it “ digamma ” (double gamma) and
什么时候 这 希腊人 用过的 这 信 他们 称为 它 “ 双伽玛 ” (双倍的 伽马) 和
[ɪts] [fɔːm] [ˌreprɪ'zentɪd] [wʌn] “ ['gæmə] ” ([griːk] [siː]) [ˌsuːpərɪm'pəʊzd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
its form represented one “ gamma ” (Greek c) superimposed over the other .
它是 形式 代表 一 “ 伽马 ” (希腊语 c) 叠加 超过 这 其他 .

当希腊人使用这个字母时，他们称之为“digamma”（双gamma），它的形状表示一个“gamma”（希腊字母c）叠加在另一个“gamma”之上。

[ðə; ði]['rəʊmənz] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ef] ([ef]) [ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] ['klɔːdiəs] [ðə; ði]
The Romans called it F (ef) and during the reign of Emperor Claudius the
这 罗马书 称为 它 F (ef) 和 期间 这 在位 的 皇帝 克劳狄乌斯 这
['kɒnsənənt] [viː][wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][ef] [ɪn'vɜːtɪd] .
consonant V was represented by the F inverted .
辅音 V 曾是 代表 经过 这 F 倒 .

罗马人称之为 F（ef），在克劳狄乌斯皇帝统治时期，辅音 V 用倒置的 F 表示。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['lætɪn] ['ælfəbet] [hæd; həd][bʌt; bət][wʌn]['kærəktə(r)][tuː; tə]
This was done because the Latin alphabet had but one character to
这 曾是 完毕 因为 这 拉丁 字母 有 但 一 特点 到
[ˌreprɪ'zent] [juː][ænd; ənd][viː][ænd; ənd] [ɒk'teɪvɪə] [bɪ'keɪm] - .
represent U and V and OCTAVIA became OCTAꟻIA .
代表 U 和 V 和 奥克塔维娅 成为 - .

这是因为拉丁字母只有一个字符来表示 U 和 V，所以 OCTAVIA 变成了 OCTAꟻIA。

[eɪtʃ]
H
H

H

[tuː] [fens] [pəʊsts][ænd; ənd] [θriː] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [bɔːdz] [geɪv] [ˌjuː 'es]['aʊə(r)] [eɪtθ] ['letə(r)] , [eɪtʃ] .
Two fence posts and three horizontal boards gave us our eighth letter , H .
二 栅栏 帖子 和 三 水平的 板 给予 我们 我们的 第八 信 , H .

两根栅栏柱和三块横木板组成了我们的第八个字母 H。

[ðə; ði] [fens] [wɒz; wəz] [kɔːld] “ [hes] ” ([heɪθ]) .
The fence was called “ cheth ” (haith) .
这 栅栏 曾是 称为 “ 切斯 ” (海斯) .

这道栅栏被称为“cheth”（haith）。

[ðə; ði] [griːks] [əʊ'mɪtɪd] [ðə; ði]['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)] [bɔːdz] [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][laɪk]['aʊə(r)][eɪtʃ] ,
The Greeks omitted the upper and lower boards thus making it like our H ,
这 希腊人 省略 这 上 和 降低 板 因此 制作 它 喜欢 我们的 H ,

希腊人省略了上下板，因此它就像我们的H形一样。

[ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] “ [ˈiːtə] ” ([ˈætə]) .

and	called	it	“	eta	”	(	ata	)	.
和	称为	它	“	ŋ	”	(	ata	)	.

并将其命名为“eta”(ata)。

[ðə; ði][ˈrəʊmənz] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [sɒft] [saʊnd] [eɪtʃ] ([hɑː]) [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][duː; də] [təˈdeɪ] .

The	Romans	gave	it	a	soft	sound	H	(	hah	)	just	as	we	do	today	.
这	罗马书	给予	它	一个	柔软的	声音	H	(	哈哈	)	只是	作为	我们	做	今天	.

罗马人把它发成柔和的 H（哈）音，就像我们今天一样。

[ai] - [dʒeɪ]

I	-	J
我	-	J

IJ

[ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [ˈbɒdi] [ˈɔːlsəʊ] [pleɪd] [æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn] [ˈgɪvɪŋ] [fɔːm] [tuː; tə]

The	parts	of	the	human	body	also	played	an	important	part	in	giving	form	to
这	部分	的	这	人类	身体	还	玩	一个	重要的	部分	在	给予	形式	到

[ðə; ði] [ˈlɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈælfəbet] .

the	letters	of	the	alphabet	.
这	信件	的	这	字母	.

人体的各个部位在字母的形成过程中也发挥了重要作用。

[ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈpiːplz] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv][ðə; ði][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd]

The	early	peoples	recognized	the	value	of	the	hand	and	the	head	and
这	早期的	人民	认可	这	价值	的	这	手	和	这	头	和

[ðiːz] [ˈmembəz] [geɪv] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɛtəz] [ai][ænd; ənd][keɪ] ,

these	members	gave	rise	to	the	letters	I	and	K	,
这些	成员	给予	上升	到	这	信件	我	和	K	,

早期人类认识到手和头的价值，而这两个部位演变成了字母 I 和 K。

[ænd; ənd][kjuː][ænd; ənd][ɑː(r)] [rɪˈspektɪvli] .

and	Q	and	R	respectively	.
和	问	和	拉	分别	.

分别对应 Q 和 R。

[ðə; ði][hænd][ɪn][ˈprəʊfaɪl][bent][æt; ət][ðə; ði] [ˈnʌk(ə)lz] [ænd; ənd] [rɪst] [gɪvz] [ˌjuː ˈes][ðə; ði][ˈkærəktə(r)] “ [jʊd] ” ([ðə; ði][hænd]) [æz; əz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [fɪˈnɪʃənz] .

The	hand	in	profile	bent	at	the	knuckles	and	wrist	gives	us	the	character	“
这	手	在	轮廓	弯曲	在	这	指关节	和	手腕	给予	我们	这	特点	“

yod	”	(	the	hand	)	as	used	by	the	Phoenicians	.
约德	”	(	这	手	)	作为	用过的	经过	这	腓尼基人	.

手的侧面像，指关节和手腕弯曲，构成了腓尼基人使用的“yod”（手）字。

[ðə; ði] [griːks] , [huː] [ˈɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)] [wɜːdz] [end][ɪn] [ˈvaʊəlz] ,

The	Greeks	,	who	always	liked	to	have	their	words	end	in	vowels	,
这	希腊人	,	WHO	总是	喜欢	到	有	他们的	字	结尾	在	元音	,

希腊人总是喜欢让他们的单词以元音结尾，

[ˈædɪd] “ [ə; eɪ] ” [ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] “ [aɪˈəʊtə] ” ([iː] - -) .

added	“	a	”	and	called	it	“	Iota	”	(	e	-	o´ta	)	.
额外	“	一个	”	和	称为	它	“	ɪ	”	(	e	-	-	)	.

加上“a”，并将其命名为“Iota”(e-o´ta)。

[wen] [ðə; ði][ˈrəʊmənz] [rɪˈsiːvd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [ə; eɪ][ˈvɜːtɪk(ə)l] [strəʊk] ,

When	the	Romans	received	it	,	it	was	simply	a	vertical	stroke	,
什么时候	这	罗马书	已收到	它	,	它	曾是	简单地	一个	垂直的	中风	,

罗马人最初看到的只是一条竖线。

[ai] ([iː]) [wɪtʃ] [ˌreprɪˈzentɪd] [ðə; ði] [seɪm] [lɒŋ] “ [iː] ” [saʊnd] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [wɪð] [ðə; ði] [griːks] ,

I	(	ee	)	which	represented	the	same	long	“	e	”	sound	as	it	did	with	the	Greeks	,
我	(	ee	)	哪个	代表	这	相同的	长的	“	e	”	声音	作为	它	做过	和	这	希腊人	,

我（ee）代表的长“e”音与希腊语中的“e”音相同，

[bʌt; bət]['leɪtə(r)] [ðeɪ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][bəuθ][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnsənənt] [ænd; ənd] ['vaʊəl] ,

but	later	they	used	it	both	as	a	consonant	and	vowel	,
但	之后	他们	用过的	它	两个都	作为	一个	辅音	和	元音	,

但后来他们把它既用作辅音又用作元音。

[ˌdɪfə'renʃɪˌeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnsənənt] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['letə(r)][aɪ][lɒŋgə(r)] , [dʒeɪ] ;

differentiating	the	consonant	by	making	the	letter	I	longer	,	J	;
区分	这	辅音	经过	制作	这	信	我	更长	,	J	;

通过拉长字母 I 来区分辅音，写成 J；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [gɪv] [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt]['letə(r)] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][dʒeɪ][ʌn'tɪl][ðə; ði]

but	they	did	not	give	a	distinct	letter	form	for	the	capital	J	until	the
但	他们	做过	不是	给	一个	清楚的	信	形式	为了	这	首都	J	直到	这

[ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .

sixteenth	century	.
第十六	世纪	.

但直到十六世纪，他们才为大写字母 J 赋予了明确的字母形式。

[ðə; ði] [smɔːl] [dʒeɪ] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtə(r)] .

The	small	j	came	into	being	nearly	a	century	later	.
这	小的	j	来了	进入	存在	几乎	一个	世纪	之后	.

小写字母 j 出现于近一个世纪之后。

[ðə; ði][dɒt]['əʊvə(r)][ðə; ði][aɪ][wɒz; wəz][fɜːst] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn][ə; eɪ] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] ['mænjuskrɪpt] .

The	dot	over	the	i	was	first	introduced	in	a	thirteenth	century	manuscript	.
这	点	超过	这	我	曾是	第一的	介绍	在	一个	第十三	世纪	手稿	.

i 上的点最早出现在十三世纪的一份手稿中。

[keɪ]

K
K

K

[ðə; ði] [ˌsɪluː'et] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən][hænd] , [wɪð] [ɪts] ['reɪdieɪtɪŋ] [laɪnz] , [dɪs'kləuz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn]

The	silhouette	of	the	open	hand	,	with	its	radiating	lines	,	discloses	the	origin
这	轮廓	的	这	打开	手	,	和	它是	散热	线条	,	披露	这	起源

[ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)][keɪ] ,

of	the	letter	K	,
的	这	信	K	,

张开的手掌轮廓及其放射状线条，揭示了字母 K 的起源。

“ [kɑːʃ] , ” [wɪtʃ] ['sɪgnɪfaɪd] ['hɒləʊ] [ɔː(r)][pɑːm] .

“	kaph	,	”	which	signified	hollow	or	palm	.
“	卡夫	,	”	哪个	表示	空洞的	或者	棕榈	.

“kaph”，意思是空心的或手掌。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ['pɑːmɪstri] [wɒz; wəz] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,

We	know	that	palmistry	was	practiced	by	the	ancients	,
我们	知道	那	手相学	曾是	练习	经过	这	古代人	,

我们知道古代人就曾使用过手相术。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ðə; ði][hænd][ænd; ənd] ['raɪtɪŋ]

and	probably	the	association	of	reading	the	hand	and	writing
和	大概	这	协会	的	阅读	这	手	和	写作

['ɪnfluənst] [ðə; ði] [ɪn'kluːʒn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)] .

influenced	the	inclusion	of	this	character	.
影响	这	包容性	的	这	特点	.

或许正是由于解读手相和书写之间的联系，才促成了这个字符的加入。

[ðə; ði] [griːks] ['ædɪd] [ðeə(r)] ['feɪvərɪt] ['vaʊəl] [saʊnd] , “ [ə; eɪ] , ” [ə'gen] [ænd; ənd] [ðʌs] [əb'teɪnd] [ðeə(r)]

The	Greeks	added	their	favorite	vowel	sound	,	“	a	,	”	again	and	thus	obtained	their
这	希腊人	额外	他们的	最喜欢的	元音	声音	,	“	一个	,	”	再次	和	因此	获得	他们的

“ ['kæpə] .

“	Kappa	.
“	卡帕	.

希腊人又加上了他们最喜欢的元音“a”，从而得到了他们的“Kappa”。

” [ðə; ði]['rəʊmənz][hæd; həd][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['letə(r)][æt; ət][fɜːst] , [æz; əz][siː] ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði]

”	The	Romans	had	no	need	for	this	letter	at	first	,	as	C	furnished	the
”	这	罗马书	有	不	需要	为了	这	信	在	第一的	,	作为	C	提供	这

[seɪm] [saʊnd] .

same	sound	.
相同的	声音	.

“罗马人一开始并不需要这个字母，因为 C 发的音和它一样。”

[wen] [ðeɪ] [dɪd][ək'sept][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [meɪd] [nəʊ] [tʃeɪndʒ] .

When	they	did	accept	it	,	they	made	no	change	.
什么时候	他们	做过	接受	它	,	他们	制成	不	改变	.

即使他们接受了，也没有做出任何改变。

[el]

L
L

L

[ðə; ði][ɒks][gəʊd][ɔː(r)] [wɪp] [læʃ] , “ [leɪmd] ” (-) [geɪv] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði][nekst]['letə(r)] .

The	ox	goad	or	whip	lash	,	“	lamed	”	(	lah´med	)	gave	rise	to	the	next	letter	.
这	牛	刺激	或者	鞭	睫毛	,	“	跛脚	”	(	-	)	给予	上升	到	这	下一个	信	.

牛鞭或牛鞭，即“lamed”(lah´med)，衍生出了下一个字母。

[hɜːrdɪŋ] ['ɒks(ə)n][ænd; ənd] [ʃiːp] [wɒz; wəz][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪvz] [ɒv; əv]

Herding	oxen	and	sheep	was	the	important	occupation	of	the	slaves	of
放牧	牛	和	羊	曾是	这	重要的	职业	的	这	奴隶	的

[ðə; ði] [fɪ'nɪʃənz] [ænd; ənd] [hens] [ðə; ði][lɑːst] ,

the	Phoenicians	and	hence	the	last	,
这	腓尼基人	和	因此	这	最后的	,

放牧牛羊是腓尼基奴隶的主要职业，因此也是最后一个……

[æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][səʊ][ˌʌnfə'mɪliə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es] , [wɒz; wəz] ['iːzəli] ['rekəg'naɪzd][baɪ][ðem; ðəm] .

an	object	so	unfamiliar	to	us	,	was	easily	recognized	by	them	.
一个	目的	所以	陌生	到	我们	,	曾是	容易地	认可	经过	他们	.

对我们来说如此陌生的物体，他们却轻易地认了出来。

[ðə; ði] [griːks] [ə'gen] ['ædɪd] [æn; ən] “ [ə; eɪ] ” [ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] “ ['læmdə] ” [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]

The	Greeks	again	added	an	“	a	”	and	called	it	“	lambda	”	and	made	it
这	希腊人	再次	额外	一个	“	一个	”	和	称为	它	“	lambda	”	和	制成	它

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'vɜːtɪd] [viː] . [ðə; ði]['rəʊmənz] ,

in	the	form	of	an	inverted	V	.	The	Romans	,
在	这	形式	的	一个	倒	V	.	这	罗马书	,

希腊人再次添加了一个“a”，称之为“lambda”，并将其做成倒V字形。罗马人，

['streɪndʒli] , [ædh'iəd] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] [ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði] [griːks] .

strangely	,	adhered	more	closely	to	the	original	form	than	did	the	Greeks	.
奇怪的	,	粘着	更多的	密切	到	这	原来的	形式	比	做过	这	希腊人	.

奇怪的是，他们比希腊人更忠实于原版。

[em] - [en]

M	-	N
M	-	N

明尼苏达州

[ðə; ði] [fɪˈnɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlʌvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] [sɔːs] [tuː]
The **Phoenicians** **were** **lovers** **of** **the** **sea** **,** **and** **from** **this** **source** **two**
这 腓尼基人 是 恋人 的 这 海 , 和 从 这 来源 二
[ˈlɛtəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈraɪvd] ,
letters **were** **derived** **,**
信件 是 衍生的 ,

腓尼基人热爱海洋，而这两个字母正是由此衍生而来。

[em][ænd; ənd][en] .
M **and** **N** **.**
M 和 N .

M 和 N。

[ðeɪ] [ɪkˈsplɔːrd] [nɒt][ˈəʊnli][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] [ʃɔː(r)] [æt; ət][æn; ən] [ˈɜːli] [deɪt] ,
They **explored** **not** **only** **all** **of** **the** **Mediterranean** **shore** **at** **an** **early** **date** **,**
他们 探索 不是 仅有的 全部 的 这 地中海 支撑 在 一个 早期的 日期 ,

他们不仅很早就探索了整个地中海沿岸，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [seɪld] [ˈbəʊldli] [θruː] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][dʒɪˈbrɔːltə(r)] ,
but **they** **also** **sailed** **boldly** **through** **the** **gates** **of** **Gibraltar** **,**
但 他们 还 航行 大胆地 通过 这 大门 的 直布罗陀 ,

但他们也大胆地驶入了直布罗陀海峡。

[ænd; ənd] “ [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [wɜːld] ” [weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ˈbrɪt(ə)n] .
and **“** **beyond** **the** **world** **”** **where** **they** **found** **Britain** **.**
和 “ 超过 这 世界 ” 在哪里 他们 成立 英国 .

以及“世界之外”，在那里他们发现了英国。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst] [ˈnævəˌgetər] [ðæt] [seɪld] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðeɪ]
They **were** **the** **first** **navigators** **that** **sailed** **by** **night** **and** **it** **is** **said** **they**
他们 是 这 第一的 导航员 那 航行 经过 夜晚 和 它 是 说 他们
[dɪˈskʌvəd] [ðə; ði] [nɔːθ] [stɑː(r)] .
discovered **the** **north** **star** **.**
发现 这 北 星星 .

他们是第一批夜间航行的航海家，据说他们发现了北极星。

[ˈðeəfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [səˈpraɪzɪŋ] [ðæt] [ˈwɔːtə(r)] “ [mem] ” ([meɪm]) [ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][em]
Therefore **it** **is** **not** **surprising** **that** **water** **“** **mem** **”** **(** **maim** **)** **is** **the** **source** **of** **M**
所以 它 是 不是 奇怪 那 水 “ 内存 ” (残害) 是 这 来源 的 M
[ænd; ənd] [ðæt] [fɪʃ] ,
and **that** **fish** **,**
和 那 鱼 ,

因此，水“mem”（maim）是M的来源，而鱼类，这并不令人惊讶。

“ [nʌn] ” ([nuːn]) [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][en] . [ðə; ði][ˈletə(r)][em][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l][ɪn]
“ **nun** **”** **(** **noon** **)** **the** **source** **of** **N** **.** **The** **letter** **M** **has** **changed** **but** **little** **in**
“ 尼姑 ” (中午) 这 来源 的 N . 这 信 M 有 已更改 但 小的 在
[fɔːm] ,
form **,**
形式 ,

“nun”（正午）是字母 N 的来源。字母 M 的形式变化不大。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [griːk] [ˈletə(r)] “ [mjuː] ” [ænd; ənd][ðə; ði][ˈrəʊmən][em] ([ɪm]) .
it **is** **the** **Greek** **letter** **“** **Mu** **”** **and** **the** **Roman** **M** **(** **em** **)** **.**
它 是 这 希腊语 信 “ 亩 ” 和 这 罗马 M (呃) .

它是希腊字母“Mu”和罗马字母M（em）。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈletə(r)][en][ɪz] [ˈpɪktʃəd] ,
The **head** **of** **the** **fish** **,** **from** **which** **the** **letter** **N** **is** **pictured** **,**
这 头 的 这 鱼 , 从 哪个 这 信 N 是 如图所示 ,

鱼头，也就是字母N的由来，

[wɒz; wəz] ['sɪmplɪfaɪd] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ɒks] , [ɪn][ə; eɪ] .

was	simplified	even	more	than	the	head	of	the	ox	,	in	A	.
曾是	简化	甚至	更多的	比	这	头	的	这	牛	,	在	一个	.

在 A 中，牛头的简化程度甚至超过了牛头。

[ˌaɪ 'ti:][nəʊ] [daʊt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['fɪʃərmənz] ['vju:pɔɪnt] — [nɒt][ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] [fɪʃ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [sə'spendɪd] [wʌn] .

It	no	doubt	represents	the	fisherman's	viewpoint	—	not	a	swimming	fish	but	a	suspended	one	.
它	不	怀疑	代表	这	渔民的	观点	—	不是	一个	游泳	鱼	但	一个	暂停	一	.

这无疑代表了渔夫的视角——不是一条游动的鱼，而是一条悬浮在空中的鱼。

[ðə; ði] [gri:ks] [rɪ'vɜ:st] [ðə; ði] [strəʊk] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] “ [nju:] ” [ænd; ənd][ðə; ði]['rəʊmənz][dɪd] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [ɪts] [fɔ:m] [bʌt; bət] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:][en] ([ɪn]) .

The	Greeks	reversed	the	stroke	and	called	it	“	Nu	”	and	the	Romans	did	not	change	its	form	but	called	it	N	(	en	)	.
这	希腊人	反转	这	中风	和	称为	它	“	努	”	和	这	罗马书	做过	不是	改变	它是	形式	但	称为	它	N	(	英文	)	.

希腊人将笔画反转，称之为“Nu”，而罗马人没有改变它的形式，而是称之为N（en）。

[əʊ]

O
哦

哦

[ɪn] [fɪ'nɪʃɪr] , [æz; əz][ɪn]['i:dʒɪpt] , ['tʃaɪnə][ænd; ənd]['meksɪkəʊ] ,

In	Phoenicia	,	as	in	Egypt	,	China	and	Mexico	,
在	腓尼基	,	作为	在	埃及	,	中国	和	墨西哥	,

在腓尼基，就像在埃及、中国和墨西哥一样，

[ðə; ði] [aɪ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [k'ɒmənəst] ['elɪmənts] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] .

the	eye	is	one	of	the	commonest	elements	found	in	the	writing	.
这	眼睛	是	一	的	这	最常见的	元素	成立	在	这	写作	.

眼睛是文字中最常见的元素之一。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kɔ:ld] “ ['ɑ:jɪn] ” ([ɑ:] - [jɪn]) .

It	was	called	“	Ayin	”	(	ah	-	yin	)	.
它	曾是	称为	“	艾因	”	(	啊	-	阴	)	.

它被称为“Ayin”（ah-yin）。

[ðə; ði] [gri:ks] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [saʊndz] [naʊ] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ] “ [əʊ'maɪkrɒn] , ” ['lɪt(ə)l] “ [əʊ] ,

The	Greeks	used	it	for	two	sounds	now	designated	by	“	omicron	,	”	little	“	o	,
这	希腊人	用过的	它	为了	二	声音	现在	指定的	经过	“	奥米克戎	,	”	小的	“	o	,

希腊人用它来表示现在用“omicron”表示的两个音，即小“o”。

” [ænd; ənd] “ ['əʊmɪgə] , ” [greɪt] “ [əʊ] , ” [ðə; ði]['letə(r)] [wɪtʃ] , ['streɪndʒli] ,

”	and	“	omega	,	”	great	“	o	,	”	the	letter	which	,	strangely	,
”	和	“	欧米伽	,	”	伟大的	“	o	,	”	这	信	哪个	,	奇怪的	,

”和“欧米茄”，伟大的“o”，这个字母，奇怪的是，

[wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [gri:k] ['ælfəbet] .

was	placed	at	the	end	of	the	Greek	alphabet	.
曾是	放置	在	这	结尾	的	这	希腊语	字母	.

位于希腊字母表的末尾。

[wi:; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] : “ [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ælfə] [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊmɪgə] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] ,

We	find	in	the	Bible	:	“	I	am	the	Alpha	and	the	Omega	,	the	beginning	and	the	end	,
我们	寻找	在	这	圣经	:	“	我	是	这	阿尔法	和	这	欧米茄	,	这	开始	和	这	结尾	,

我们在圣经中发现：“我是阿拉法，我是俄梅戛；我是开始，我是结束；”

[ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] .

the	first	and	the	last	.
这	第一的	和	这	最后的	.

第一个，也是最后一个。

〞 [haʊ] ['meni] [tə'deɪ] [wʊd] [θɪŋk] [ɒv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['ælfəbet] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt]

〞	How	many	today	would	think	of	using	the	alphabet	for	such	an	important
〞	如何	许多	今天	会	思考	的	使用	这	字母	为了	这样的	一个	重要的

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ?

illustration	?
插图	?

“如今有多少人会想到用字母表来做如此重要的插图呢？〞

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði]['rəʊmən][əʊ] ([əʊ]) [frɒm; frəm][ɪts] [griːk] ['peərənt] , “ [əʊ'maɪkrɒn] .

It	is	easy	to	trace	the	Roman	O	(	oh	)	from	its	Greek	parent	,	“	omicron	.
它	是	简单的	到	痕迹	这	罗马	哦	(	哦	)	从	它是	希腊语	父母	,	“	奥米克戎	.

很容易追溯罗马字母 O（oh）的希腊语词根“omicron”。

〞 [piː]

〞	P
〞	P

“P

['meni] ['letə(r)] ['pɪktʃəz] [rʌn] [ɪn] [peəz] — ['fɪŋgə(r)][ænd; ənd][hænd] ,

Many	letter	pictures	run	in	pairs	—	finger	and	hand	,
许多	信	图片	跑步	在	对	—	手指	和	手	,

许多字母图案都是成对出现的——手指和手，

['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [fɪʃ] — [ænd; ənd] [naʊ] ['ɑːftə(r)] [aɪ] [wiː; wi][faɪnd] [maʊθ] “ [paɪ] 〞 ([peɪ]) [wɪtʃ]

water	and	fish	—	and	now	after	eye	we	find	mouth	“	pi	〞	(	pe	)	which
水	和	鱼	—	和	现在	后	眼睛	我们	寻找	嘴	“	π	〞	(	pe	)	哪个

[ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['ləʊə(r)][lɪp] .

represents	the	lower	lip	.
代表	这	降低	唇	.

水和鱼——现在，在眼睛之后，我们发现了嘴巴“pi”(pe)，它代表下唇。

[ðə; ði] [griːks] [meɪd] ['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɔː(r)] [ʃeɪp] [æt; ət][fɜːst] ,

The	Greeks	made	little	change	in	the	name	or	shape	at	first	,
这	希腊人	制成	小的	改变	在	这	姓名	或者	形状	在	第一的	,

希腊人最初几乎没有改变它的名称或形状。

[bʌt; bət]['leɪtə(r)] [ðeɪ] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] ['æŋglz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['daʊnwəd] [strəʊks] ['iːkwəl] .

but	later	they	introduced	the	angles	and	made	the	downward	strokes	equal	.
但	之后	他们	介绍	这	角度	和	制成	这	向下	笔画	平等的	.

但后来他们引入了角度，使向下的笔画长度相等。

[ðə; ði]['rəʊmənz] [fɔːmd] [ðə; ði]['letə(r)][baɪ] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [kɜːv] ['fɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]

The	Romans	formed	the	letter	by	continuing	the	curve	farther	than	the
这	罗马书	形成	这	信	经过	继续	这	曲线	更远	比	这

[fɪ'nɪʃənz] [ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] “ [peɪ] 〞 ([peɪ]) .

Phoenicians	and	called	it	“	pe	〞	(	pay	)	.
腓尼基人	和	称为	它	“	pe	〞	(	支付	)	.

罗马人将这个字母的曲线延伸得比腓尼基人更远，并称之为“pe”(支付)。

[kjuː] - [ɑː(r)]

Q	-	R
问	-	拉

二维码

[naʊ] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][kjuː][ænd; ənd][ɑː(r)] ,

Now	we	come	to	Q	and	R	,
现在	我们	来	到	问	和	拉	,

现在我们来看Q和R。

[ðə; ði] ['lɛtəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [æz; əz] [ðəʊz] ['prɒbəbli] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
the **letters** **which** **were** **mentioned** **above** **as** **those** **probably** **coming** **from** **the**
这 信件 哪个 是 提及 多于 作为 那些 大概 未来 从 这
[hed] .
head **.**
头 .

上面提到的那些信件很可能来自头部。

['weðə(r)] [kjuː] ([kɒf]) [wɒz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [vjuː] [ɒv; əv]
Whether **Q** **(** **koph** **)** **was** **derived** **from** **the** **picture** **of** **the** **back** **view** **of**
无论 问 (koph) 曾是 衍生的 从 这 图片 的 这 后退 看法 的
[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] ,
the **head** **and** **neck** **,**
这 头 和 脖子 ,

Q（koph）是否源自头部和颈部的背面图像，

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [nɒt] , [wɪtʃ] , [nəʊ] [daʊt] ,
or **whether** **it** **represents** **a** **knot** **,** **which** **,** **no** **doubt** **,**
或者 无论 它 代表 一个 结 , 哪个 , 不 怀疑 ,

或者它是否代表一个结，毫无疑问，

[wɒz; wəz][æz; əz][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] ['nævəˌgetər] [ðen] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] , [ɪz][ə; eɪ] [muːt] ['kwestʃən] .
was **as** **important** **to** **navigators** **then** **as** **it** **is** **now** **,** **is** **a** **mooted** **question** **.**
曾是 作为 重要的 到 导航员 然后 作为 它 是 现在 , 是 一个 讨论 问题 .

当时的航海技术对航海员的重要性是否与现在一样重要，这是一个值得探讨的问题。

[ðə; ði][kjuː] [saʊnd] [ɪz] ['gʌtərəl] [ænd; ənd][ðə; ði][teɪl][ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə]
The **Q** **sound** **is** **guttural** **and** **the** **tail** **of** **the** **letter** **is** **supposed** **to**
这 问 声音 是 喉音 和 这 尾巴 的 这 信 是 据称 到
['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [θrəʊt] [saʊnd] .
indicate **the** **throat** **sound** **.**
表明 这 喉 声音 .

音是喉音，字母的尾部表示喉音。

[ðə; ði] [griːks] [suːn] [dɪ'skɑːdɪd] “ ['kɒpə] , ” [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] ,
The **Greeks** **soon** **discarded** **“** **koppa** **,** **”** **as** **it** **was** **called** **,**
这 希腊人 很快 丢弃 “ 科帕 , ” 作为 它 曾是 称为 ,

希腊人很快就弃用了“koppa”，它当时被称为

[ænd; ənd][ðə; ði]['rəʊmənz] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [sɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][kjuː] ([kuː]) .
and **the** **Romans** **went** **back** **to** **the** **original** **source** **for** **their** **Q** **(** **koo** **)** **.**
和 这 罗马书 去 后退 到 这 原来的 来源 为了 他们的 问 (库) .

罗马人追溯到他们的 Q（koo）的原始来源。

[ðə; ði] [bæk] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɪz][ðə; ði][ʌn'juːʒuəl][wʌn] ,
The **back** **view** **of** **the** **head** **is** **the** **unusual** **one** **,**
这 后退 看法 的 这 头 是 这 异常 一 ,

头部背面的视角很不寻常。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['reɪsɪz] , [ɔː(r)] ['meməri] ['pɪktʃəz]
for **as** **we** **look** **at** **the** **drawing** **of** **the** **early** **races** **,** **or** **memory** **pictures**
为了 作为 我们 看 在 这 绘画 的 这 早期的 种族 , 或者 记忆 图片
,
,
,

当我们观察早期种族的图画，或者记忆中的画面时，

[ɔː(r)][ðə; ði] [di,lini'eiʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [wiː; wi][faɪnd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

or	the	delineations	of	a	child	of	seven	or	eight	we	find	they	are
或者	这	界定	的	一个	孩子	的	七	或者	八	我们	寻找	他们	是

['ɔːlməʊst] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] ['prəʊfaɪl] ['pɪktʃəz] .

almost	without	exception	profile	pictures	.
几乎	没有	例外	轮廓	图片	.

或者，在描绘七八岁孩子的画像时，我们发现它们几乎无一例外都是头像照。

[ðə; ði] [fə'niːʃn] “ [reʃ] ” [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['prəʊfaɪl][ænd; ənd] [ʃəʊz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [rɪ'zembləns]

The	Phoenician	“	resh	”	represents	the	profile	and	shows	very	little	resemblance
这	腓尼基人	“	新鲜	”	代表	这	轮廓	和	演出	非常	小的	相似

[tuː; tə][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,

to	a	human	being	,
到	一个	人类	存在	,

腓尼基语“resh”代表侧面轮廓，与人类几乎没有相似之处。

[ɔːl'ðəʊ] [æt; ət][fɜːst][ðə; ði] ['fiːtʃəz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['klɪəli] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .

although	at	first	the	features	may	have	been	more	clearly	indicated	.
虽然	在	第一的	这	特征	可能	有	到过	更多的	清楚地	表明的	.

虽然起初这些特征可能更加明显。

[ðə; ði] [griːks] , [æz; əz][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [tɜːnd] [ðə; ði]['letə(r)] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd]

The	Greeks	,	as	was	to	be	expected	,	turned	the	letter	around	,	and
这	希腊人	,	作为	曾是	到	是	预期的	,	转向	这	信	大约	,	和

['leɪtə(r)] ,

later	,
之后	,

不出所料，希腊人把这封信反过来写了，后来，

['ɒdli] [ɪ'nʌf] , [ˌɪntrə'djuːst] [ə; eɪ] [kɜːv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zæktli][laɪk][ðə; ði]['rəʊmən]['letə(r)][piː] .

oddly	enough	,	introduced	a	curve	making	it	exactly	like	the	Roman	letter	P	.
奇怪	足够的	,	介绍	一个	曲线	制作	它	确切地	喜欢	这	罗马	信	P	.

奇怪的是，它引入了一条曲线，使其与罗马字母 P 完全一样。

[ðə; ði]['ekstrə] [strəʊk] [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ði]['rəʊmən]['letə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [djuː][tuː; tə]

The	extra	stroke	which	we	find	in	the	Roman	letter	was	no	doubt	due	to
这	额外的	中风	哪个	我们	寻找	在	这	罗马	信	曾是	不	怀疑	到期的	到

[ðə; ði] ['keələsnəs] [ɪn] ['kɒpiɪŋ] .

the	carelessness	in	copying	.
这	疏忽	在	复制	.

罗马字母中多出的那一笔无疑是抄写时的粗心大意造成的。

[ðeɪ] [prə'naʊnst] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r)] ([eə(r)]) .

They	pronounced	it	R	(	air	)	.
他们	发音	它	拉	(	空气	)	.

他们把它发音为 R（air）。

[es]

S
S

S

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['ledʒənd] [ɪk'spleɪnɪŋ] [es] , [ðə; ði]['letə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['hɪsɪŋ] [saʊnd] .

There	is	a	common	legend	explaining	S	,	the	letter	with	the	hissing	sound	.
那里	是	一个	常见的	传奇	解释	S	,	这	信	和	这	嘶嘶声	声音	.

关于字母 S 发音像嘶嘶声，有一个广为流传的传说。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [kɜ:vd] [ʃeɪp] [ænd; ənd][ɪts] ['hɪsɪŋ] [saʊnd] ['meni] ['pi:p(ə)l] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]

Because	of	its	curved	shape	and	its	hissing	sound	many	people	believe	it	to
因为	的	它是	弯曲	形状	和	它是	嘶嘶声	声音	许多	人们	相信	它	到

[bi:; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sneɪk] .

be	derived	from	a	snake	.
是	衍生的	从	一个	蛇	.

由于其弯曲的形状和嘶嘶声，许多人认为它来源于蛇。

[ɪts] ['ri:əl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['i:zəli] ['fɒləʊd] [frɒm; frəm] [fə'ni:ʃn] “ [ʃɪn] ” [ɔ:(r)] “ [sɪn] ” ([ti:θ])

Its	real	history	is	easily	followed	from	Phoenician	“	shin	”	or	“	sin	”	(	teeth	)
它是	真实的	历史	是	容易地	随后	从	腓尼基人	“	胫	”	或者	“	罪	”	(	牙齿	)

[tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

to	the	present	day	.
到	这	展示	天	.

它的真实历史很容易追溯，从腓尼基语的“shin”或“sin”（牙齿）一直到今天。

[ɪts] [fɔ:m] ['kləʊsli] [rɪ'zembld] ['aʊə(r)]['dʌblju:] . [ðə; ði] [gri:ks] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)][fɔ:(r); fə(r)]

Its	form	closely	resembled	our	W	.	The	Greeks	made	it	perpendicular	for
它是	形式	密切	类似	我们的	W	.	这	希腊人	制成	它	垂直	为了

[ðeə(r)] “ ['sɪgmə] ” [ænd; ənd][ðə; ði]['rəʊmənz]['sɪmplɪfaɪd][ænd; ənd] [kɜ:vd] [ˌaɪ 'ti:] ['gɪvɪŋ] [es] ([es; əs]) .

their	“	sigma	”	and	the	Romans	simplified	and	curved	it	giving	S	(	ess	)	.
他们的	“	西格玛	”	和	这	罗马书	简化	和	弯曲	它	给予	S	(	ess	)	.

它的形状与我们的 W 非常相似。希腊人将其垂直化为他们的“sigma”，罗马人将其简化并弯曲，形成了 S（ess）。

[ti:]

T
T

T

['aʊə(r)] ['twentiəθ] ['letə(r)] , [ti:] ,

Our	twentieth	letter	,	T	,
我们的	第二十	信	,	T	,

我们的第二十个字母，T，

[ɪz] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] “ - ” [ə; eɪ] [mɑ:k] [ɔ:(r)] [krɒs]

is	particularly	interesting	because	it	is	derived	from	“	tahv	”	a	mark	or	cross
是	特别	有趣的	因为	它	是	衍生的	从	“	-	”	一个	标记	或者	叉

[meɪd] [baɪ]['pi:p(ə)l] [hu:] [kʊd; kəd][nɒt] [raɪt] ,

made	by	people	who	could	not	write	,
制成	经过	人们	WHO	可以	不是	写	,

这个词特别有趣，因为它源自“tahv”，指的是不会写字的人所画的标记或十字架。

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] [ðeə(r)]['sɪgnətʃə(r)] ['fri:kwəntli] [rɪ'zembld] [ˌaɪ 'ti:] .

and	no	doubt	their	signature	frequently	resembled	it	.
和	不	怀疑	他们的	签名	频繁地	类似	它	.

毫无疑问，他们的签名经常与此相似。

[wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [ðæt] ['i:v(ə)n] ['ʃɑ:ləmeɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

We	must	not	forget	that	even	Charlemagne	and	other	kings	of	the	middle
我们	必须	不是	忘记	那	甚至	查理曼大帝	和	其他	国王	的	这	中间

['eɪdʒɪz][hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [mɑ:k] [ɔ:(r)] [treɪs] [ðeə(r)] [ɪ'nɪʃlz] [θru:] ['stensl] [pleɪts] .

ages	had	to	make	their	mark	or	trace	their	initials	through	stencil	plates	.
年龄	有	到	制作	他们的	标记	或者	痕迹	他们的	首字母	通过	模版	盘子	.

我们不能忘记，即使是查理曼大帝和其他中世纪的国王也必须通过模板来留下自己的印记或描绘自己的姓名首字母。

[ðə; ði]['əʊnli] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] “ - ” [tu:; tə] [gri:k] “ [tɔ:; taʊ] ,

The	only	change	of	“	tahv	”	to	Greek	“	tau	,
这	仅有的	改变	的	“	-	”	到	希腊语	“	τ	,

唯一的变化是“tahv”变成了希腊语“tau”，

" [ænd; ənd][tuː; tə]['rəʊmən][tiː] ([teɪ]) [wɒz; wəz][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [bɑː(r)] .

"	and	to	Roman	T	(	tay	)	was	the	raising	of	the	cross	bar	.
"	和	到	罗马	T	(	泰	)	曾是	这	提高	的	这	叉	酒吧	.

"而对于 Roman T（tay）来说，就是竖起横梁。

[juː] - [viː] - [waɪ]

U	-	V	-	Y
U	-	V	-	是

紫外

[ðə; ði] ['lɛtəz] [juː] , [viː][ænd; ənd][waɪ][wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['letə(r)] " [ʌp'saɪlən; 'ʊpsɪlɒn]

The	letters	U	,	V	and	Y	were	all	taken	from	the	letter	"	Upsilon
这	信件	U	,	V	和	是	是	全部	已采取	从	这	信	"	普西隆

,

,

,

字母 U、V 和 Y 都取自字母"Upsilon"。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][kwɪə(r)] ['hiːbruː] [fɔːm] [ɒv; əv] " ['ɑːjɪn] "

"	and	it	may	have	been	derived	from	the	queer	Hebrew	form	of	"	Ayin	"
"	和	它	可能	有	到过	衍生的	从	这	酷儿	希伯来语	形式	的	"	艾因	"

[wɪtʃ] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)lz][waɪ] . [ðə; ði] ['lɛtəz]

which	closely	resembles	Y	.	The	letters
哪个	密切	类似	是	.	这	信件

它可能源自希伯来语中"Ayin"的奇特形式，该形式与字母Y非常相似。

[juː][ænd; ənd][viː][wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntə'tʃeɪndʒəb(ə)l] .

U	and	V	were	interchangeable	.
U	和	V	是	可互换	.

U 和 V 可以互换使用。

[ʌp'saɪlən; 'ʊpsɪlɒn] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['seimiən]['letə(r)] ,

Upsilon	,	known	as	the	"	Samian	letter	,
普西隆	,	已知	作为	这	"	萨米安	信	,

Upsilon，又称"萨摩斯字母"，

" [wɒz; wəz] [juːst] [baɪ] [paɪ'θægərəs] [æz; əz][æn; ən] ['embləm] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['pɑːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	was	used	by	Pythagoras	as	an	emblem	to	represent	the	parting	of	the
"	曾是	用过的	经过	毕达哥拉斯	作为	一个	徽	到	代表	这	离别	的	这

[weɪz] — [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ɪn][laɪf] .

ways	—	the	young	man	making	a	choice	in	life	.
方式	—	这	年轻的	男人	制作	一个	选择	在	生活	.

""被毕达哥拉斯用作象征，代表人生道路的分岔——年轻人做出人生选择。

['dʌbljuː]

W
W

W

['aʊə(r)]['æŋgləʊ] - ['sæksn] ['fɔːˌfɑːðəz] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː] ['lɛtəz] , ['dʌbljuː] ([wen]) [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]

Our	Anglo	-	Saxon	forefathers	contributed	two	letters	,	W	(	wen	)	and	another
我们的	盎格鲁	-	撒克逊	祖先	贡献	二	信件	,	W	(	温	)	和	其他

['ɒf(ə)n] [kən'fjuːzd] [wɪð] [waɪ] , [kɔːld] " [θɔːn] .

often	confused	with	Y	,	called	"	thorn	.
经常	使困惑	和	是	,	称为	"	刺	.

我们的盎格鲁-撒克逊祖先贡献了两个字母，W（wen）和另一个经常与Y混淆的字母，称为"thorn"。

" [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] .

"	These	were	introduced	during	the	thirteenth	century	.
"	这些	是	介绍	期间	这	第十三	世纪	.

"这些是在十三世纪引入的。"

[ðə; ði] [frentʃ] ['ɔːlweɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['letə(r)] ['dʌb(ə)l] [veɪ] ,

The	French	always	called	the	former	letter	double	vay	,
这	法语	总是	称为	这	以前的	信	双倍的	vay	,

法国人总是把前一个字母称为 double vay，

[ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['dʌb(ə)l] [juː] , [æz; əz][ɪts] [neɪm] ['ɪndɪkeɪts]

and	in	English	it	may	be	said	to	represent	double	U	,	as	its	name	indicates
和	在	英语	它	可能	是	说	到	代表	双倍的	U	,	作为	它是	姓名	表示

.

:

.

在英语中，它代表的是双U，正如它的名称所示。

[ðə; ði]['letə(r)] “ [θɔːn] ” [hæd; həd][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði]['daɪgrɑːf] “ ['tiː 'eɪtʃ] ,

The	letter	“	thorn	”	had	the	value	of	the	digraph	“	th	,
这	信	“	刺	”	有	这	价值	的	这	二合字母	“	th	,

字母“thorn”的值为二合字母“th”，

” [ænd; ənd] “ [jiː; ji] ” [ɪn][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'naʊnst] “ [ðə; ði] ” [laɪk][ðə; ði] ['defɪnət] ['ɑːtɪk(ə)l]

”	and	“	ye	”	in	old	English	should	be	pronounced	“	the	”	like	the	definite	article
”	和	“	是的	”	在	老的	英语	应该	是	发音	“	这	”	喜欢	这	定	文章

.

:

.

古英语中的“ye”应该像定冠词一样发音为“the”。

[eks] - [zed]

X	-	Z
X	-	Z

XZ

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][də'rekt] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['letə(r)][eks] ,

Although	we	have	no	direct	need	for	the	letter	X	,
虽然	我们	有	不	直接的	需要	为了	这	信	X	,

虽然我们并没有直接需要字母 X，

[fɔː(r); fə(r)][zed][kæn; kən][biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [æz; əz][æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l]

for	Z	can	be	substituted	for	it	when	it	is	used	as	an	initial
为了	Z	能	是	替代	为了	它	什么时候	它	是	用过的	作为	一个	最初的

['letə(r)] ,

letter	,
信	,

当用作首字母时，可以用 Z 代替它。

[ænd; ənd] “ [keɪz] ” [wen] [juːst] [ˌels'weə(r)] ,

and	“	ks	”	when	used	elsewhere	,
和	“	ks	”	什么时候	用过的	别处	,

以及在其他地方使用的“ks”，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['ælfəbet] [sɪns] [ɪts] ['friːkwənt][juːz][baɪ][ðə; ði] [griːks] .

it	has	remained	in	the	alphabet	since	its	frequent	use	by	the	Greeks	.
它	有	剩余	在	这	字母	自从	它是	频繁	使用	经过	这	希腊人	.

自古希腊人频繁使用以来，它就一直保留在字母表中。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rəʊmən][eks] ([iː'ɛks]) [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm]

It	came	from	the	Roman	X	(	eex	)	which	may	have	been	derived	from
它	来了	从	这	罗马	X	(	eex	)	哪个	可能	有	到过	衍生的	从

[ðə; ði] [griːk] “ ['keɪ'esˈaɪ] .

the	Greek	“	ksi	.
这	希腊语	“	克西	.

它源自罗马字母 X (eex)，而罗马字母 X 可能源自希腊语“ksi”。

" [ðə; ði]['lætə(r)][rɪ'zemb(ə)lz][ðə; ði] [fə'ni:ʃn] ['kærəktə(r)] " ['sɑ:mɛx] , " ['mi:nɪŋ] [ə; eɪ][pəʊst][ɔ:(r)]

"	The	latter	resembles	the	Phoenician	character	"	samech	,	"	meaning	a	post	or
"	这	后者	类似	这	腓尼基人	特点	"	萨梅奇	,	"	意义	一个	邮政	或者

[sə'pɔ:t] .

support	.
支持	.

"后者与腓尼基字母"samech"相似，意思是柱子或支撑物。

[ðə; ði]['dægə(r)] " ['zɑ:jɪn] " [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi][əb'teɪn]['aʊə(r)][zed][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n]

The	dagger	"	zayin	"	from	which	we	obtain	our	Z	must	have	been
这	匕首	"	扎因	"	从	哪个	我们	获得	我们的	Z	必须	有	到过

[ɪm'pɔ:t(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['deɪli][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [gri:ks] ,

important	in	the	daily	lives	of	the	Greeks	,
重要的	在	这	日常的	生活	的	这	希腊人	,

我们从中提取字母 Z 的匕首"zayin"在古希腊人的日常生活中一定扮演着重要的角色。

['hi:bru:z] [ænd; ənd] [fɪ'nɪʃənz] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði][sɪksθ] [pleɪs] (['zi:tə]) [ænd; ənd][ðə; ði]

Hebrews	and	Phoenicians	for	it	occupies	the	sixth	place	(	Zeta	)	and	the
希伯来书	和	腓尼基人	为了	它	占据	这	第六	地方	(	Zeta	)	和	这

['sev(ə)nθ][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] ['ælfəbets] .

seventh	in	the	latter	alphabets	.
第七	在	这	后者	字母	.

希伯来语和腓尼基语中，字母Z分别占据第六位（Zeta）和第七位。

[ðə; ði]['rəʊmənz][dɪd][nɒt] [tʃeɪndʒ] [ɪts] [neɪm] [ɔ:(r)] [ʃeɪp] ,

The	Romans	did	not	change	its	name	or	shape	,
这	罗马书	做过	不是	改变	它是	姓名	或者	形状	,

罗马人没有改变它的名字或形状。

[bʌt; bət] [ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] ['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ˌtu:'tu:] ,

but	although	there	has	been	little	change	in	2	,
但	虽然	那里	有	到过	小的	改变	在	2	,

但是尽管第 2 章几乎没有变化，

- [j'iəz] [wi:; wi] [si:] ['lɪt(ə)l] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:t] [sɒ:d] [ɪn][ðə; ði]['letə(r)][ðə; ði]['rəʊmənz]

000	years	we	see	little	resemblance	to	the	short	sword	in	the	letter	the	Romans
-	年	我们	看	小的	相似	到	这	短的	剑	在	这	信	这	罗马书

[geɪv] [tu:; tə][ˌju: 'es] .

gave	to	us	.
给予	到	我们	.

几千年过去了，我们仍然很难在罗马人留给我们的信件中找到短剑的踪迹。

['meni] [slaɪt] ['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [hæv; həv] [ə'kɜ:d] [ɪn][ðə; ði][fɔ:'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Many	slight	changes	that	have	occurred	in	the	formation	of	the	letters	of	the
许多	轻微	变化	那	有	发生	在	这	形成	的	这	信件	的	这

['ælfəbet] [meɪ] [bi:; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] .

alphabet	may	be	accounted	for	.
字母	可能	是	已记录	为了	.

字母形成过程中发生的许多细微变化都可以得到解释。

[æt; ət][fɜ:st][ðə; ði] [gri:ks] [rəʊt] [frɒm; frəm][left][tu:; tə] [raɪt] [ɪn][wʌn][laɪn][ænd; ənd][frɒm; frəm] [raɪt]

At	first	the	Greeks	wrote	from	left	to	right	in	one	line	and	from	right
在	第一的	这	希腊人	写道	从	左边	到	正确的	在	一	线	和	从	正确的

[tu:; tə][left][ɒn][ðə; ði][nekst][laɪn] — [ə; eɪ][məʊd][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [tɜ:rmd] " [bu:s] -

to	left	on	the	next	line	—	a	mode	of	writing	which	has	been	termed	"	bous	-
到	左边	在	这	下一个	线	—	一个	模式	的	写作	哪个	有	到过	称为	"	公牛	-

- " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [rʌnz] [æz; əz][æn; ən][ɒks] [plaʊ] [dʌz] [ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] ,

trophedon	"	because	it	runs	as	an	ox	plow	does	in	a	field	,
-	"	因为	它	跑步	作为	一个	牛	犁	做	在	一个	场地	,

起初，希腊人在一行中从左到右书写，在下一行中从右到左书写——这种书写方式被称为"牛耕式书写法"，因为它像牛犁在田里耕作一样。

[ʌp] [wʌn] ['fʌrəʊ] [ænd; ənd] [daʊn] [ə'nʌðə(r)] .

up	one	furrow	and	down	another	.
向上	一	畦	和	向下	其他	.

沿着一条沟壑向上走，再沿着另一条沟壑向下走。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðɪs] [fækt] [ðæt] ['meni] ['lɛtəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'vɜːst] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['prəʊtətaɪps] .

It	is	due	to	this	fact	that	many	letters	were	reversed	from	their	original	prototypes	.
它	是	到期的	到	这	事实	那	许多	信件	是	反转	从	他们的	原来的	原型	.

正因如此，许多字母的写法都与最初的原型相反。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] ['riːs(ə)ntli] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [blaɪnd] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'bɒst] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .

It	is	interesting	to	note	that	recently	books	for	the	blind	have	been	embossed	in	this	manner	.
它	是	有趣的	到	笔记	那	最近	图书	为了	这	瞎的	有	到过	压纹	在	这	方式	.

值得注意的是，最近盲人书籍也采用了这种压印方式。

[ðə; ði] [smɔːl] ['lɛtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ælfəbet] ,

The	small	letters	of	the	alphabet	,
这	小的	信件	的	这	字母	,

字母表中的小写字母

['sʌmtaɪmz] [kɔːld] “ ['ləʊə(r)] [keɪs] ” ['lɛtəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['printərz] [kiːp] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪs] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['kæpɪtlz] ,

sometimes	called	“	lower	case	”	letters	because	printers	keep	them	in	a	case	below	the	capitals	,
有时	称为	“	降低	案件	”	信件	因为	打印机	保持	他们	在	一个	案件	以下	这	首都	,

有时被称为“小写字母”，因为打印机将它们放在大写字母下方的一个字盒中。

[ɔː(r)] “ ['mɪnəskjuːl] ['lɛtəz] ” [ɪn] ['kɒntrɑːst] [wɪð] “ ['mædʒəskjuːl] , ” [ɔː(r)] ['kæpɪt(ə)l] ['lɛtəz] ,

or	“	minuscule	letters	”	in	contrast	with	“	majuscule	,	”	or	capital	letters	,
或者	“	微小的	信件	”	在	对比	和	“	大	,	”	或者	首都	信件	,

或者说“小写字母”，与“大写字母”相对。

['ɪləstreɪt] ['fɜːðə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [djuː] [tuː; tə] ['ræpɪd] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['kæpɪtlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɜːsɪv] [ɔː(r)] ['rʌnɪŋ] [hænd] .

illustrate	further	changes	due	to	rapid	writing	of	capitals	in	a	cursive	or	running	hand	.
阐明	更远	变化	到期的	到	迅速的	写作	的	首都	在	一个	草书	或者	跑步	手	.

进一步说明由于草书或连笔字快速书写大写字母而产生的变化。

[ðə; ði] [fjuː] ['kærəktəz] [sɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fɪ'nɪʃənz] , [ðə; ði] [greɪt] ['treɪdəz] , [ɑː'tifisə] [ænd; ənd] ['fɑːrmərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːld] ,

The	few	characters	selected	by	the	Phoenicians	,	the	great	traders	,	artificers	and	farmers	of	the	ancient	world	,
这	很少	人物	已选	经过	这	腓尼基人	,	这	伟大的	交易员	,	工匠	和	农民	的	这	古老的	世界	,

腓尼基人，古代世界伟大的商人、工匠和农民，挑选了以下几个人物：

[nɒt] ['əʊnli] ['ɪnfluənst] [griːk] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ænd; ənd] [laɪf] , ['rəʊmən] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] ['neɪʃnz] [ɪn] ['jʊərəp] ,

not	only	influenced	Greek	literature	and	life	,	Roman	and	modern	nations	in	Europe	,
不是	仅有的	影响	希腊语	文学	和	生活	,	罗马	和	现代的	国家	在	欧洲	,

不仅影响了希腊文学和生活，还影响了欧洲的罗马和现代国家。

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ] [spred] ['i:stwəd] [tu:; tə][ðə; ði]['veri] [wɔ:lz] [ɒv; əv]['tʃaɪnə] .

but	also	spread	eastward	to	the	very	walls	of	China	.
但	还	传播	向东	到	这	非常	墙壁	的	中国	.

但也向东传播到了中国的长城以东。

[ðə; ði] ['hi:bru:z] ['kɒpid] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ænd; ənd] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [nems]

The	Hebrews	copied	them	as	a	whole	and	retained	the	original	names
这	希伯来书	复制	他们	作为	一个	所有的	和	保留	这	原来的	姓名

[wɪð] ['əʊnli] [slaɪt] [ˌverɪ'eʃən] .

with	only	slight	variations	.
和	仅有的	轻微	变体	.

希伯来人整体抄录了这些文字，并保留了原有的名称，只有细微的差别。

[ðeɪ] [dɪd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ʃeɪps] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['raɪtɪŋ] ['ɪnstrəmənt] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd]

They	did	change	the	shapes	because	a	different	writing	instrument	was	employed
他们	做过	改变	这	形状	因为	一个	不同的	写作	乐器	曾是	受雇

.

:

.

他们改变了字形，因为使用了不同的书写工具。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['ledʒənd] , [dʒə'həʊvə] [geɪv] [ðə; ði] ['lɛtəz] [tu:; tə]['məʊzɪz] ,

According	to	a	legend	,	Jehovah	gave	the	letters	to	Moses	,
根据	到	一个	传奇	,	耶和华	给予	这	信件	到	摩西	,

传说中，耶和华将字母交给了摩西。

[hens] [ɔ:l][ðə; ði][left] [kɜ:rvz] [ɪn] ['hi:bru:] ['letə(r)] [fɔ:m] [tɜ:n] ['ʌpwəd] — [æz; əz] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

hence	all	the	left	curves	in	Hebrew	letter	form	turn	upward	—	as	symbols	of	a
因此	全部	这	左边	曲线	在	希伯来语	信	形式	转动	向上	—	作为	符号	的	一个

['fɪŋgə(r)] ['pɔɪntɪŋ] ['hevnwəd] .

finger	pointing	heavenward	.
手指	指向	向天	.

因此，希伯来字母中所有向左的曲线都向上弯曲——象征着指向天空的手指。

[ðə; ði] [fə'ni:ʃn] ['ælfəbet] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði]['peərənt][ɒv; əv][ðə; ði]['ærəbɪk] , ['ɪndiən] , [ˌdʒɑ:və'ni:z] ,

The	Phoenician	alphabet	is	also	the	parent	of	the	Arabic	,	Indian	,	Javanese	,
这	腓尼基人	字母	是	还	这	父母	的	这	阿拉伯	,	印度	,	爪哇语	,

[kɔ:'riən] ,

Corean	,
韩国	,

腓尼基字母也是阿拉伯字母、印度字母、爪哇字母、韩字母的起源。

[tɪ'bet(ə)n] , ['kɒptɪk] ['siləbəri] [ænd; ənd] ['ælfəbets] .

Tibetan	,	Coptic	syllabaries	and	alphabets	.
藏	,	科普特	音节表	和	字母	.

藏文、科普特文音节文字和字母。

[nəʊ] [smɔ:l] ['kʌntri] ['evə(r)] [geɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [gɪft] [tu:; tə][hju:'mænəti] ;

No	small	country	ever	gave	such	a	great	gift	to	humanity	;
不	小的	国家	曾经	给予	这样的	一个	伟大的	礼物	到	人类	;

没有哪个小国曾给全人类带来如此伟大的礼物；

[nəʊ] [lɑ:dʒ] ['kʌntri] [kʊd; kəd][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['greɪtə(r)][gɪft] .

no	large	country	could	have	given	a	greater	gift	.
不	大的	国家	可以	有	给定	一个	更大的	礼物	.

没有哪个大国能够给予更大的馈赠。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神